

Aktenvernichter
Document Shredders
Destructeurs de Documents
Papiervernietigers
Distruiggidocumenti
Destructoras de Documentos
Dokumentförsörare

Уничтожители бумаг
Asiakirjatuhoajat
Niszczarki dokumentów
Destruidoras de documentos

1324S
1324C
1324M

1524S
1524C
1524M

2127S
2127C
2127M

D Betriebsanleitung
GB Operating Instructions
F Mode d'emploi
NL Gebruiksaanwijzing
I Manuale d'istruzione
E Instrucciones de uso
S Bruksanvisning
RUS Инструкция по эксплуатации
FIN Käyttöohjeet
PL Instrukcja obsługi
P Manual de instruções



- Sicherheitshinweise • Safety precautions •
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften •
- Misure di Sicurezza • Normas de Seguridad •
- Säkerhetsföreskrifter • Turvallisuusohjeita • Sikkerhetsforskriftene •
- Środki bezpieczeństwa • Меры предосторожности •

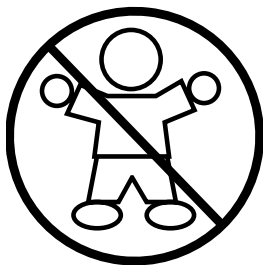
1324 • 1524 • 2127



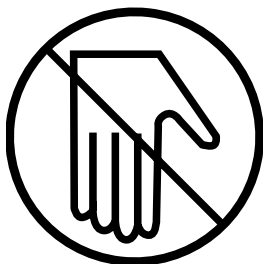
- D** Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt diese Betriebsanleitung und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Betriebsanleitung muss jederzeit verfügbar sein.
- GB** Please read these operating instructions before putting the machine into operation and observe the safety precautions. The operating instructions must always be available.
- F** Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine, et attirons votre attention sur les consignes de sécurité. Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent toujours être disponibles. Les instructions d'utilisation et les consi.
- NL** Leest u voor de ingebruik name van het apparaat a.u.b. deze gebruiksaanwijzing goed door en neemt u de veiligheidsinstructies n acht. De gebruiksaanwijzing en de veiligheids-voorschriften moeten altijd binnen handbereik zijn.
- I** Per favore legga questo manuale di istruzione prima di mettere in funzione il distruggidocumenti e osservi le regole di sicurezza. Le istruzioni d'uso devono essere sempre disponibili.
- E** Le recomendamos lea las instrucciones antes de poner en funcionamiento esta máquina y cumpla las normas de seguridad. Las instrucciones de servicio y seguridad deben estar siempre disponibles.
- S** Läs igenom denna bruksanvisning innan ni startar maskinen. Var noga med säkerhetsföreskrifterna. Instruktionsmanualen måste alltid finnas tillgänglig.
- FIN** Lue nämä käyttö-ohjeet läpi ennenkuin käynnistät laitteen. Noudata turvaohjeita. Käyttöohjeiden on oltava aina saatavilla.
- N** Lees gjennom denne bruksanvisningen før De tar i bruk maskinen. Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene. Operatørmanualen må alltid være tilgjengelig.
- PL** Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia i stosować się do przepisów bezpieczeństwa. Instrukcje obsługi muszą być zawsze dostępne.
- RUS** Пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой аппарата, соблюдайте технику безопасности. Инструкция по эксплуатации должна находиться в доступном для пользователя месте.
- H** A gép üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást és tartsa be a biztonsági előírásokat. A kezelési utasításnak mindig elérhetőnek kell lennie.
- TR** Lütfen makineyi çalıştırmadan önce bu kullanma talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyunuz ve belirtilen güvenlik önlemlerine uyunuz. Kullanma Talimatları her zaman kullanıma hazır olmalıdır.
- DK** Før installation af maskinen bedes De venligst læse brugervejledningen brugervejledningen og være opmærksom på sikkerhedsanvisningerne. Brugervejledningen skal altid være tilgængelig.
- CZ** Prosím přečtěte si instrukce k obsluze a dodržujte bezpečnostní upozornění. Návod k obsluze musí být vždy dostupný.
- P** Por favor leiam o manual de instruções antes de colocar a máquina em operação e vejam as precauções de segurança. As instruções de operação deverão estar sempre disponíveis.
- GR** ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΒΑΛΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ. ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ.
- SLO** Prosimo preberite navodila za uporabo ter upoštevajte varnostna opozorila preden zaženete napravo. Navodila naj bodo vedno pri roki.
- SK** Starostlivo si preštudujte tento návod na obsluhu pred uvedením stroja do prevádzky a najmä bezpečnostné predpisy. Držte tento návod na obsluhu na dostupnom mieste.
- EST** Palun lugege enne masina käivitamist käesolevat kasutusjuhendit ning järgige ohutusnõudeid. Kasutusjuhend peab alati käepärast olema.
- CHI** 使用機器前，請閱讀此操作指引，並留意安全守則
操作手冊必須是經常可用的。
- UAE** والإمان الوقاية تعليمات ملاحظة نرجوا كما الماكينة بتشغيل البدء قبل التشغيل تعليمات قراءة نرجوا لا بد من وجود تعليمات التشغيل دائما

- Sicherheitshinweise • Safety precautions •
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften •
- Misure di Sicurezza • Normas de Seguridad •
- Säkerhetsföreskrifter • Turvallisuusohjeita • Sikkerhetsforskriftene •
- Środki bezpieczeństwa • Меры предосторожности •

Fellowes



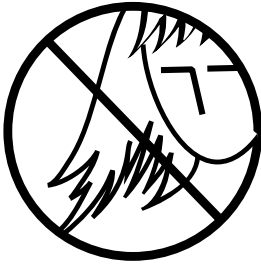
- D** Keine Bedienung durch Kinder!
GB Children must not operate the machine!
F Pas d'utilisation par un enfant!
NL Geen bediening door kinderen!
I Non lasciare utilizzare il tagliacarta a bambini!
E No dejar que la utilicen los niños!
S Installera maskinen utom räckhåll för barn!
FIN Asentakaa laite lasten ulottumattomiin!
N Installer maskinen utenfor rekkevidde for barn!
PL Dzieciom nie wolno obsługiwać urządzenia!
RUS Не допускайте детей к пользованию аппаратом!
H Gyerekek a gépet nem kezelhetik!
TR Makinayı Çocuklar Kullanmamalıdır!
DK Må kun betjenes af voksne!
CZ Stroj nesmí být obsluhováán dětmi!
P As crianças não devem trabalhar com a máquina!
GR ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ!
SLO Otroci ne smejo uporabljati naprave!
SK So strojom nesmú pracovať deti!
EST Lapsed ei tohi masinat kasutada!
CHI 勿让儿童使用机器!
UAE يجب علي الأطفال عدم تشغيل الماكينة.



- D** Nicht in das Schneidwerk greifen!
GB Do not reach into the feed-opening of the cutting head!
F Ne pas introduire les mains dans le bloc de coupe!
NL Blijf buiten het bereik van de invoeropening!
I Non toccare il meccanismo di taglio (apertura di alimentazione)!
E No introducir la mano en la abertura de alimentación del cabezal de corte!
S Använd inte fingrarna i öppningen till skärverket!
FIN Älkää työntäkö sormia teräpakkaan!
N Bruk ikke fingrene i åpningen til skjæreverket!
PL Nie wkładać rąk pomiędzy głowice tnące!
RUS Не допускайте попадания рук в приемное отверстие режущей головки!
H Ne nyúljon a vágószerkezetbe!
TR Lütfen kesici kafaların çekme sürme ağızlarına dokunmayınız!
DK Hold fingere væk fra åbningen til skæreværket!
CZ Nesahejte do vstupní šterbiny a nedotýkejte se řezacího mechanismu!
P Não mexer dentro da abertura de alimentação da cabeça de corte!
GR ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟΥΣ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥΣ ΚΟΠΗΣ!
SLO Ne vtikajte prstov v odprtino rezalne glave!
SK Nezasahujte rukami do priestoru medzi nožmi v rezacej hlave!
EST Ärge pange kätt lõikepea sööduavasse!
CHI 机器操作时，切勿接触刀头入口！
UAE لا يجب الوصول أبداً إلى فتحة التغذية الخاصة برأس القطع

- Sicherheitshinweise • Safety precautions •
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften •
- Misure di Sicurezza • Normas de Seguridad •
- Säkerhetsföreskrifter • Turvallisuusohjeita • Sikkerhedsforskriftene •
- Środki bezpieczeństwa • Меры предосторожности •

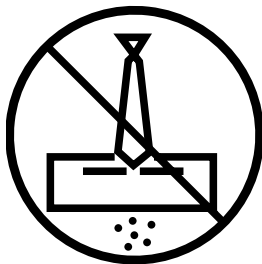
1324 • 1524 • 2127



- D** Vorsicht bei langen Haaren!
GB Long hair can become entangled in cutting head!
F Attention aux cheveux longs!
NL Pas op met lang haar!
I Capelli lunghi possono entrare nella testa di taglio!
E Tener cuidado con el cabello largo puede enredarse en el cabezal de corte!
S Undvik långt hår i närheten av skärverket!
FIN Varokaa pitkien hiusten joutumista teräpakkaan!
N Vær forsiktig med langt hår i nærheten av skjæreverket!
PL Uwaga na długie włosy!
RUS Избегайте попадания длинных волос в механизм аппарата!
H Vigyázzon a hosszú hajra!
TR Uzun saçlara dikkat. Kesici kafalar tarafından içeri çekilebilir.
DK Undgå langt hår i nærheden af skæreværket!
CZ Dlouhé vlasy mohou být zachyceny a vtáženy do řezacího mechanismu!
P O cabelo comprido pode ficar preso na cabeça de corte!
GR ΚΡΑΤΕΙΣΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΙΣΟΔΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ!
SLO Pazite da dolgi lasje ne pridejo med rezalne nože!
SK Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali dlhé vlasy !
EST Pikad juuksed võivad lõikepeasse kinni jääda!
CHI 切勿让长头发接近刀头!
UAE يجب الحذر من أن الماكينة قد تلتقط الشعر الطويل.

- Sicherheitshinweise • Safety precautions •
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften •
- Misure di Sicurezza • Normas de Seguridad •
- Säkerhetsföreskrifter • Turvallisuusohjeita • Sikkerhetsforskriftene •
- Środki bezpieczeństwa • Меры предосторожности •

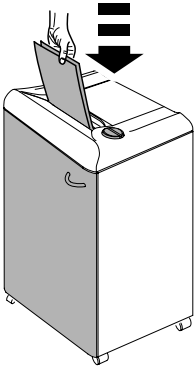
Fellowes



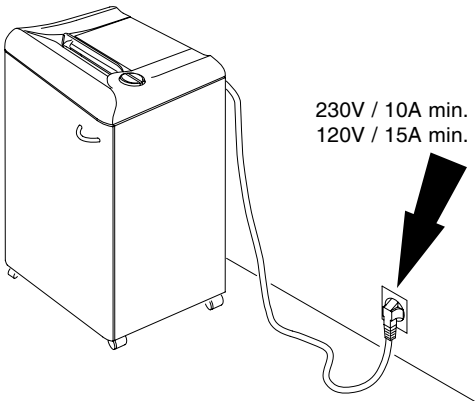
- D** Vorsicht bei Krawatten und langen Kleidungsstücken!
GB Take care of ties and other loose pieces of clothing!
F Attention au port de cravates et autres vêtements flottants!
NL Let op met stropdassen en andere losse kledingdelen!
I Attenzione alle cravatte e altre parti sporgenti di stoffa!
E Tener cuidado con las corbatas y todo tipo de prendas sueltas!
S Var aktsam med slipsar och andra lösa delar av klädsen!
FIN Varokaa solmiotanne ja muita pitkiä vaatekappaleitanne!
N Vær forsiktig med slips og løse klesplagg!
PL Uwagać na krawaty i inne luźne części garderoby!
RUS Остерегайтесь попадания галстука и других частей одежды!
H Vigyázzon a nyakkendőre és a logó ruházatra!
TR Lütfen Gravatt ve uzun giysi uzantılarına dikkat ediniz!
DK Undgå løse eller hængene klæder i nærheden af skæreværket!
CZ Pozor na kravaty a volné součásti oděvu!
P Cuidado com as gravatas ou outro tipo de roupa solta!
GR ΓΡΑΒΑΤΕΣ, ΚΡΕΜΑΣΤΑ ΡΟΥΧΑ ΚΑΙ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ!
SLO Pazite na kravato ali druge dele obleke, da ne pridejo med rezalne nože!
SK Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali kravaty resp. dlhé visiace predmety!
EST Olge ettevaatlik lipsude ja muude lahtiste riideesemetega!
CHI 小心领带和其它宽松衣物!
UAE ينبغي توخي منتهى الحذر عند وجود أربطة العنق أو غيرها من قطع الملابس المتدلّية.

- Sicherheitshinweise • Safety precautions •
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften •
- Misure di Sicurezza • Normas de Seguridad •
- Säkerhetsföreskrifter •

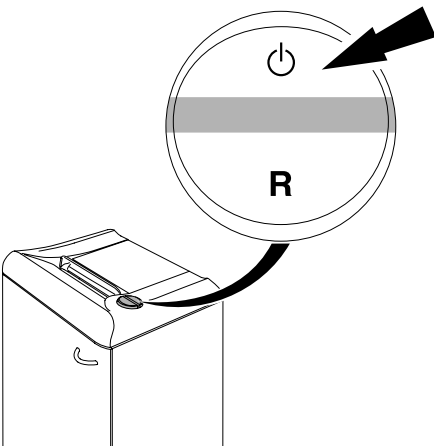
1324 • 1524 • 2127










- D** Der Betrieb des Aktenvernichters darf nur bei geschlossener Tür möglich sein!
- GB** The door must be closed when operating the document shredder!
- F** Le fonctionnement du destructeur ne doit être possible qu'en cas de porte fermée !
- NL** De papiervernietiger mag alleen functioneren bij gesloten deur.
- I** Lo sportello deve essere chiuso quando la macchina è in funzione!
- E** La puerta debe estar cerrada cuando la máquina esté en funcionamiento!
- S** Dörren måste vara stängd när dokumentförstöraren är i drift!



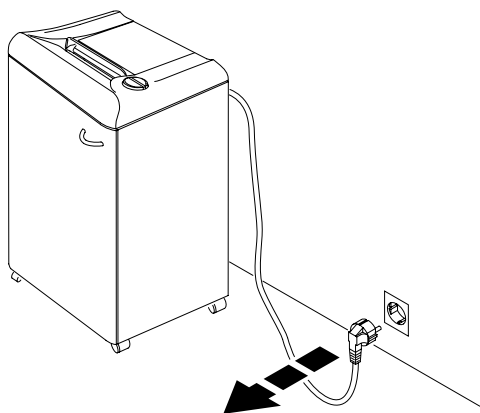
- D** Freier Zugang zum Netzanschluß
- GB** Ensure free access to mains
- F** Ménager un accès libre à la prise de courant
- NL** Zorg voor een vrije toegang bij het stopcontact
- I** Assicurare libero accesso all'energia elettrica
- E** Asegúrese de tener libre acceso al enchufe principal
- S** Se till att nätanslutningen inte är blockerad



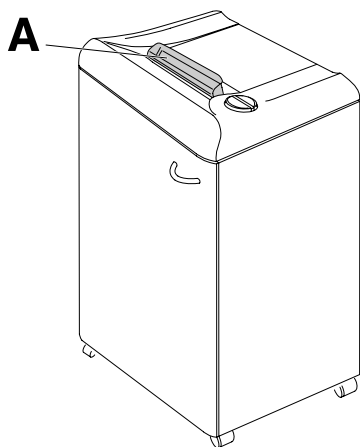
- D** Autom. stand/by - Abschaltung nach einer Stunde, grüne Kontrollleuchte  erlischt.
- GB** Automatic standby that switches off after 1 hour. Green LED  control light is off.
- F** Mise en veille automatique, arrêt total après une heure, le voyant vert  s'éteint.
- NL** Automatische standby schakelt na 1 uur uit. Groene LED controlelampje  is uit.
- I** Standby automatico che si spegne dopo un'ora. Led verde luce di controllo  è spento.
- E** Modo de espera automático que se apaga tras una hora. El indicador LED verde se apaga .
- S** Automatiskt „standby“-läge som stängs av efter 1 timme. Grön diod  när kontrolllampan är avstängd.

- Sicherheitshinweise • Safety precautions •
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften •
- Misure di Sicurezza • Normas de Seguridad •
- Säkerhetsföreskrifter •

Fellowes



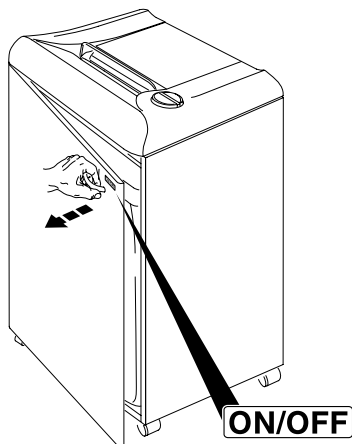
- D** Bei der Reinigung Netzstecker ziehen!
Keine eigenständige Reparatur des Aktenvernichters vornehmen!
(Siehe Seite 23).
- GB** Remove the plug before cleaning the machine!
Do not perform any repairs on the document shredder! (See page 23).
- F** Débrancher la prise de courant en cas d'entretien! **Ne pas entreprendre personnellement de réparation du destructeur!** (voir en page 23).
- NL** Bij reiniging de steker uit de wandcontactdoos halen.
De papiervernietiger niet zelf repareren. (zie pagina 23).
- I** Rimuovere la presa di corrente prima di pulire la macchina.
Non intervenire in caso di anomalia. (Vedi pagina 23).
- E** Quite la clavija antes de limpiar la máquina.
No lleve a cabo ninguna reparación sobre la máquina destructora. (véase pág. 23).
- S** Dra ut kontakten innan maskinen rengöres.
Utför inga reparationer på dokumentförstöraren. (Se sid 23).



- D** Maschine darf ohne Sicherheitsklappe (A) nicht betrieben werden!
- GB** Do not operate the machine without the safety flap (A).
- F** Ne pas utiliser la machine sans son volet de sécurité (A).
- NL** De machine mag zonder veiligheidsklep niet gebruikt worden (A).
- I** Non utilizzare la macchina senza la pateletta di sicurezza (A) (Safety Flap)!
- E** ¡No usar la máquina sin la tapa de seguridad (A)!
- S** Använd inte maskinen utan säkerhetsluckan (A).

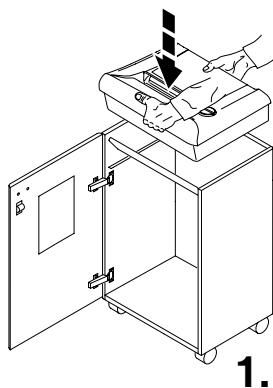
- Sicherheitshinweise • Safety precautions •
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften •
- Misure di Sicurezza • Normas de Seguridad •
- Säkerhetsföreskrifter •

1324 • 1524 • 2127

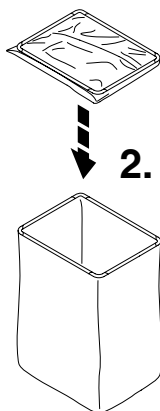


- D** ON/OFF → Schnellstop → Türe öffnen!
- GB** ON/OFF → Quick stop → Open the door!
- F** ON/OFF → Arrêt rapide → Ouvrir la porte!
- NL** ON/OFF → Nood → Open de deur!
- I** ON/OFF → Stop veloce → Aprire lo sportello!
- E** ON/OFF → Parada rápida → Abra la puerta!
- S** ON/OFF → Snabbstopp → Öppna dörren!

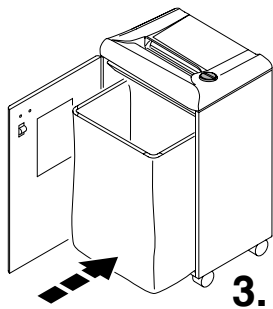
1324
 1524



1.



2.



3.

D Türe öffnen, Maschine mit Bedienfeld nach vorne aufsetzen! Auf Finger achten!
Verletzungsgefahr!

Beiliegenden Plastiksack entfalten und in die Führungsschienen schieben.

GB Open the door and put the machine onto the cabinet so that the control panel is facing the door. Beware of fingers.

Risk of injury!

Please unfold the enclosed plastic bag completely and insert it into the guide rails.

F Ouvrir la porte. Poser le mécanisme sur le meuble, côté interrupteur placé du côté porte. Attention aux doigts:

risques de blessures!

Déplier le sac plastique permanent joint et l'introduire dans les glissières.

NL Open de deur. Plaats de machine op de onderkast. **Pas op met de vingers!**

Vouw de bijgeleverde plastic zak helemaal uit en bevestig het in de rails.

I Aprite lo sportello e posizionate la macchina sul mobiletto. **Attenzione alle dita!**

Spiegare completamente il sacchetto di plastica in dotazione ed inseritelo nelle guide.

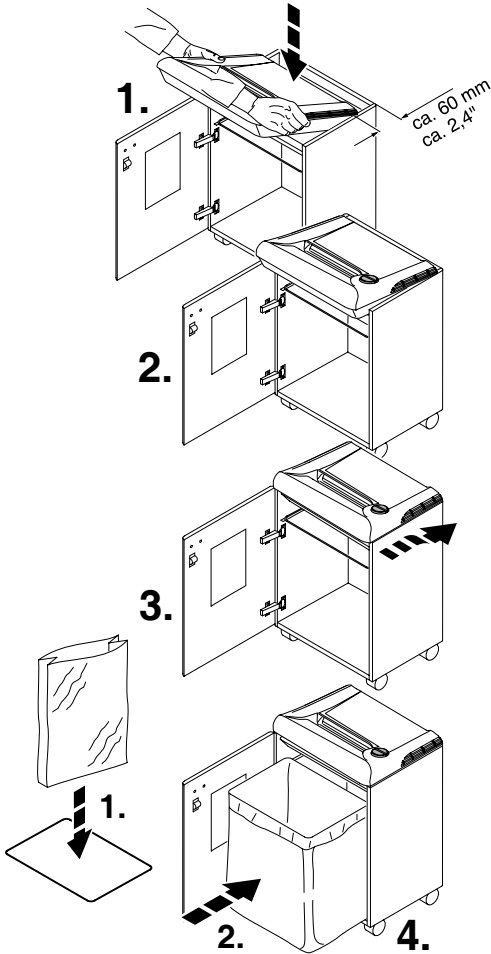
E Abra la puerta y coloque el cabezal dentro del mueble con el panel de control hacia el frontal. Vigile no se enganche los dedos. **Peligro de hacerse daño!**

Por favor despliegue totalmente la bolsa de plástico que se adjunta y introdúzquela en las guías.

S Öppna dörren och ställ maskinen ovanpå skåpet med kontrollpanelen mot Dig.

Akta fingrarna-skaderisk!

Vik sedan säcken över ramen och skjut därefter in den i skåpet.



D Türe öffnen, Maschine auf Schrank aufsetzen und loslassen. (Siehe Bild links) Auf Finger achten!

Verletzungsgefahr!

Beiliegenden Plastiksack einsetzen.

GB Open the door, put the machine onto the cabinet and release. (See picture on the left). Beware of fingers!

Risk of injury!

Insert the enclosed plastic bag.

F Ouvrir la porte. Poser le mécanisme sur le meuble (voir illustrations de gauche).

Attention aux doigts !

Risques de blessures!

Placer un sac plastique sur le dispositif d'accrochage.

NL Deur openen. Machine op de kast plaatsen en loslaten.

Pas op met de vingers!

Verwondingsrisico!

Plaats de meegeleverde plastic zak.

I Aprire lo sportello, appoggiare la macchina sopra il mobile (vedi figura a sinistra).

Attenzione alle dita!

Inserire il sacchetto di plastica incluso.

E Abrir la puerta, colocar la máquina sobre el armario y soltar.

¡Cuidado con no pillarse los dedos!

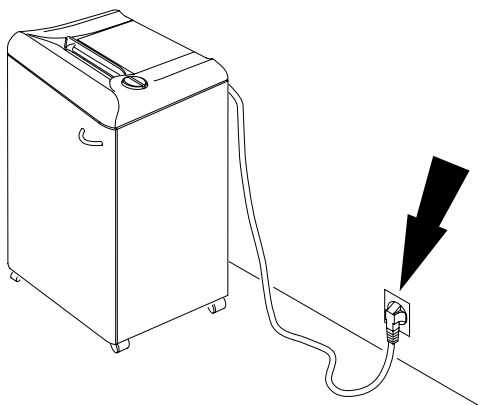
Coloque la bolsa de plástico que se incluye.

S Öppna dörren, sätt maskinen på skåpet och lossa. (Se bilden till vänster).

Akta fingrarna! Skaderisk!

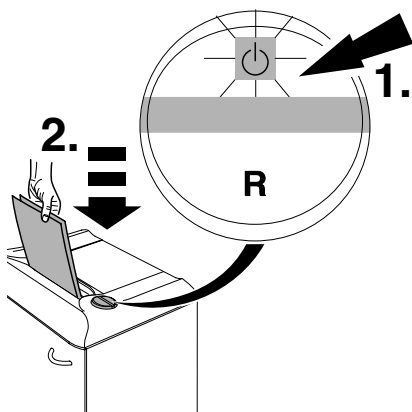
Vik sedan säcken över ramen och skjut därefter in den i skåpet.

- Aufstellen • Installation • Montage • Installatie •
- Installazione • Instalación • Installation •

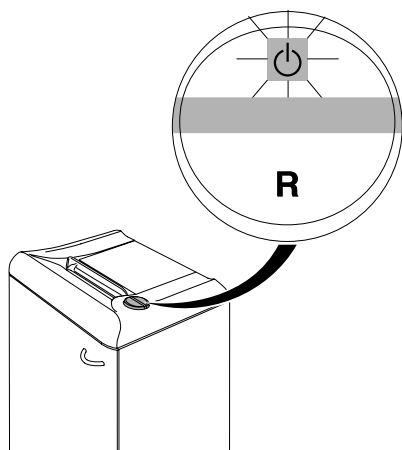


- D** Türe schließen, Stecker in Steckdose.
- GB** Close the door. Plug into the wall socket.
- F** Fermer la porte. Brancher le câble d'alimentation au secteur.
- NL** Sluit de deur. Steek de stekker in het stopcontact.
- I** Chiudere lo sportello. Inserire la spina nella presa.
- E** Cerrar la puerta. Conecte la máquina a un enchufe de pared.
- S** Stäng dörren. Anslut väggkontakten.

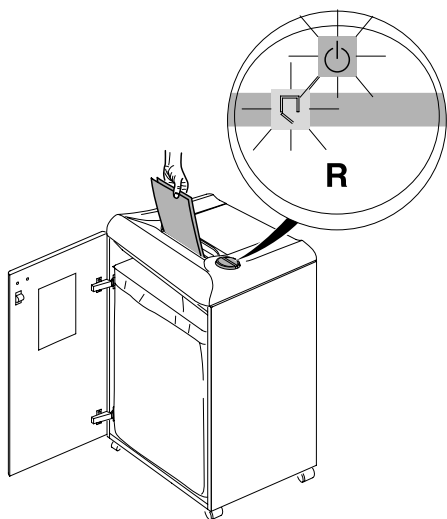
1324 • 1524 • 2127



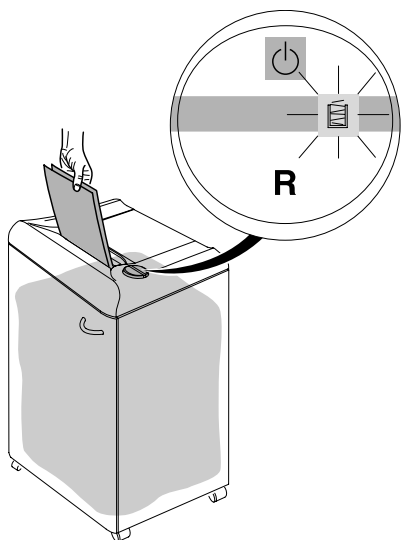
- D** Schalter auf Position $\text{\textcircled{P}}$: grünes Licht leuchtet, Maschine betriebsbereit. Automatischer Anlauf bei Papierzufuhr.
- GB** Press the rocker switch $\text{\textcircled{P}}$: green light is on, the machine is now ready for operation. Starts automatically when paper is inserted.
- F** Appuyer sur $\text{\textcircled{P}}$ de la commande multi-fonctions à bascule : le voyant vert s'allume, le destructeur est prêt à fonctionner. Mise en marche automatique lors de l'introduction de documents.
- NL** Wipschakelaar indrukken $\text{\textcircled{P}}$: groene lamp brandt, machine is bedrijfsklaar. Automatische start bij papiertoevoer.
- I** Premere l'interruttore principale $\text{\textcircled{P}}$: la spia verde s'illumina, la macchina è pronta per operare. La macchina si avvia quando viene inserita la carta.
- E** Pulsar el botón basculante $\text{\textcircled{P}}$: la máquina se enciende y está lista para funcionar. Se inicia automáticamente al insertar papel.
- S** Tryck på vippströmbrytaren $\text{\textcircled{P}}$; grönt ljus lyser, maskinen är nu klar att använda. Startar automatiskt när pappret föres in.



- D** Autom. Stopp wenn Papier vernichtet ist
- GB** Stops automatically when no further paper is inserted
- F** Arrêt automatique après le passage des documents
- NL** Stopt automatisch zodra het papier is vernietigd
- I** Si arresta automaticamente quando non viene inserita la carta
- E** Se para automaticamente cuando acaba de destruir el papel
- S** Stannar automatiskt när inget papper matas in

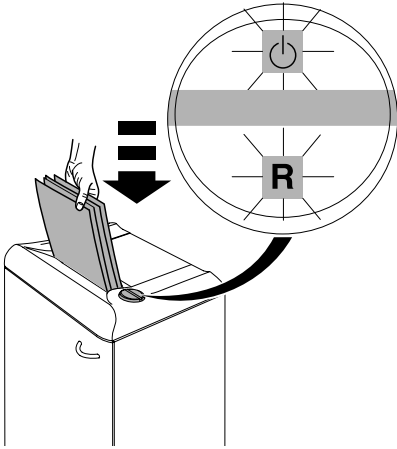


- D** Autom. Stopp bei geöffneter Tür.
 (Symbol ☐ und ⏻ blinken abwechselnd).
- GB** Stops automatically when door is opened
 Symbols ☐ and ⏻ flash alternatively.
- F** Arrêt automatique en cas de porte
 ouverte. Les symboles ☐ et ⏻
 clignotent alternativement.
- NL** Stopt automatisch als deur wordt
 geopend.
 (Symbool ☐ en ⏻ knipperen afwisselend)
- I** Si arresta automaticamente quando lo
 sportello è aperto.
 Il simbolo ☐ e ⏻ lampeggia
 alternatamente.
- E** Se para automaticamente cuando la
 puerta está abierta.
 Los símbolos ☐ y ⏻ parpadean
 alternativamente.
- S** Stannar automatiskt när dörren öppnas.
 Symbolerna ☐ och ⏻ blinkar växelvis.

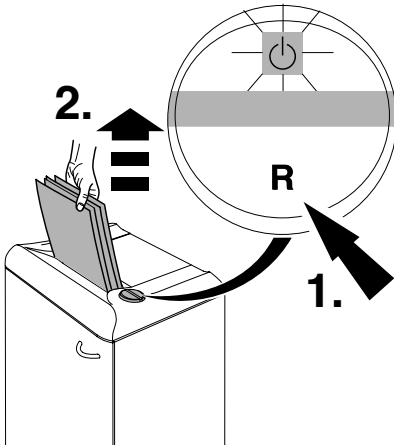


- D** Autom. Stopp bei vollem Auffangsack.
 Symbol ☐ "Sack-voll" - Anzeige leuchtet.
 Sack entleeren. (Siehe Seite 9 u. 10).
- GB** Stops automatically when plastic bag
 is full. Empty the bag when "bag full"
 indicator ☐ lights. (See page 9 and 10).
- F** Arrêt automatique en cas de sac plein.
 Le symbole ☐ "sac plein" s'allume, vider
 le sac. (Voir page 9 et 10).
- NL** Stopt automatisch bij volle opvangzak
 Symbool ☐ "Zak-vol" lampje brandt, zak
 leegmaken. (Zie pagina 9 en 10).
- I** Si arresta automaticamente quando il
 sacchetto di plastica è pieno. Svuotare il
 sacchetto quando la spia "sacco pieno" ☐
 accende. (Vedi pagina 9 e 10).
- E** Se para automaticamente cuando la
 bolsa de plástico está llena. Vacíe la bolsa
 cuando el indicador de "bolsa llena" ☐ se
 enciende. (Véase pág. 9 y 10).
- S** Stannar automatiskt när säcken är full.
 Symbolen ☐ "säcken full"-lampan lyser-
 töm säcken. (Se sidan 9 och 10).

1324 • 1524 • 2127

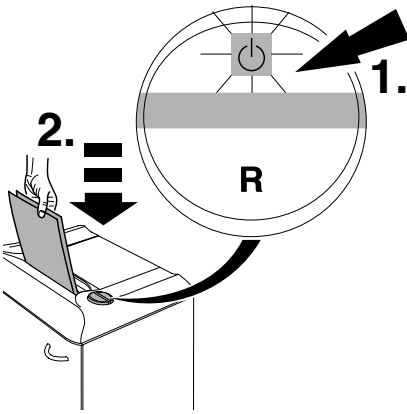









- D** Autom. Stopp bei zu viel Papier
Autom. Rücklauf bei Papierstau.
(Symbol "Ein/Aus" ⏻ blinkt).
- GB** Stops automatically if too much paper
is inserted. Automatic reverse if paper
jams (Symbol "ON/OFF" ⏻ flashes).
- F** Arrêt automatique lors de l'introduction
d'une liasse trop épaisse. Marche arrière
automatique en cas de surépaisseur.
Le symbole "ON/OFF" ⏻ clignote.
- NL** Bij invoer van teveel papier stopt de
machine automatisch en retourneert.
(Symbool "Aan/Uit" ⏻ knippert).
- I** La macchina si ferma automaticamente
se si inserisce troppa carta. Inversione
automatica in caso di blocco.
(Il simbolo "ON/OFF" ⏻ lampeggia)
- E** Se para automáticamente si se introduce
demasiado papel. Retroceso automático
en caso de atasco de papel.
(Parpadea el símbolo "encendido/
apagado" ⏻)
- S** Stannar automatiskt om för mycket
papper matas in samtidigt. Backar
automatiskt vid papperskvadd.
(symbol "ON/OFF" ⏻ blinkljus).

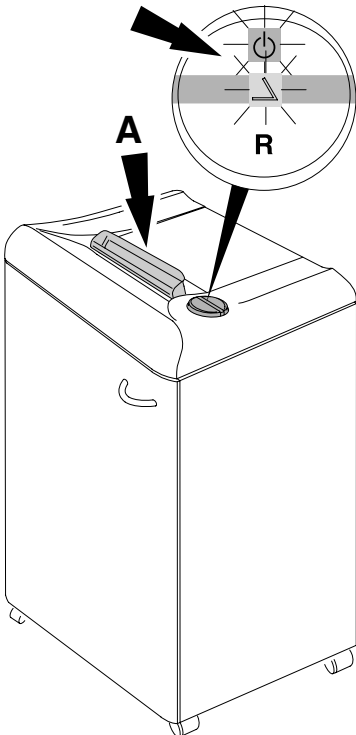











- D Bei Bedarf:** Schalter "R" drücken, Papier entnehmen. (Maschine läuft nur kurz rückwärts, bei Bedarf mehrmals wiederholen).
- GB If required:** Press the rocker switch "R" and remove paper. (Machine runs for a short time in reverse, if required repeat several times)
- F Si besoin :** Appuyer sur "R" de la commande multi-fonctions à bascule et retirer les documents engagés (le destructeur enclenche la marche arrière brièvement ; répéter plusieurs fois l'opération, si nécessaire).
- NL Naar behoefte:** Wipschakelaar "R" indrukken, papier verwijderen. (Machine loop kortstondig terug, naar behoefte herhalen.)
- I Se lé bisogno:** Premere il pulsante reverse "R" e rimuovere la carta. La macchina andrà in reverse per un breve periodo, se necessario ripetere l'operazione diverse volte.
- E En caso necesario:** Pulsar "R" en el botón basculante y retirar el papel. (La máquina funciona durante un momento en modo invertido. Si es necesario, repetir la operación varias veces)
- S Om så önkas:** Tryck på vippströmbrytaren "R" och ta bort pappret. (Maskinen fortsätter att backa en liten stund, om nödvändigt upprepa flera gånger).

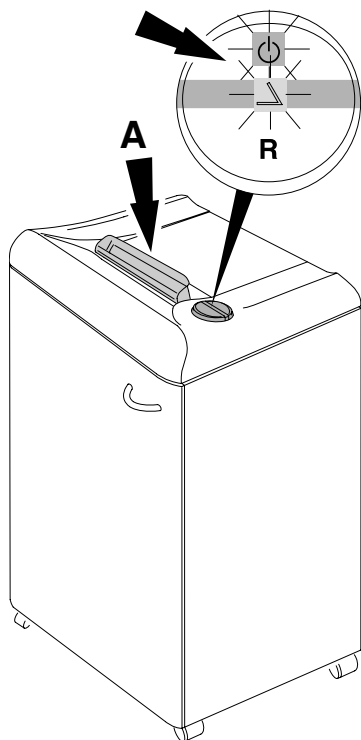
1324 • 1524 • 2127



- D** Betriebsbereitschaft wiederherstellen. Schalter  drücken, weniger Papier zuführen.
- GB** Reset by pressing the rocker switch . Re-feed the paper in smaller quantities
- F** Revenir en position . Introduire des documents moins épais.
- NL** Reset door de wipschakelaar in de stand  te zetten. Nu minder papier invoeren.
- I** Reset premendo l'interruttore su. posizione . Ri-alimentare la carta in quantità minore.
- E** Reinicie pulsando el interruptor en posición . Vuelva a introducir el papel en pequeñas cantidades.
- S** Återställ genom att trycka strömbrytaren till position . Mata sedan in papperet i mindre mängder.



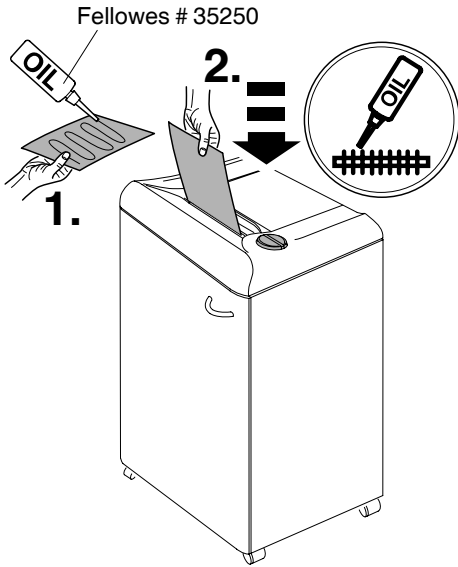
- D** Autom. Stopp wenn Sicherheitsklappe (A) geöffnet wird (Symbole  und  blinken abwechselnd). Sicherheitsklappe schließen, auf Schalter  drücken, Papier wird vernichtet. Zum Entfernen von Papierresten bei einem Papierstau, läuft die Maschine bei geöffneter Sicherheitsklappe nur kurz rückwärts. Bei Bedarf mehrmals Schalter "R" betätigen.
- GB** Automatic stop if safety flap (A) is opened (symbols  and  flash alternatively). Close the safety flap and press the rocker switch  , paper is shredded. To remove any paper debris from a paper jam the machine runs for a short time reverse with open safety flap. If required press the rocker switch "R" several times.
- F** Arrêt automatique lorsque le volet de sécurité (A) est ouvert (les symboles  et  clignotent alternativement). Fermer l'ouverture sécurisée et appuyer sur  ; les documents sont détruits. Pour évacuer tout reste de document suite à une surépaisseur, le destructeur enclenche la marche arrière un court instant, volet de sécurité ouvert. Si nécessaire, répéter l'opération plusieurs fois.



- NL** Automatische stop als de veiligheidsklep (A) geopend wordt (Symbolen Δ en ⏻ knipperen afwisselend.)
 Veiligheidsklep sluiten en de wipchakelaar ⏻ indrukken, het papier wordt vernietigt. Om bij een papieropstuwung de papierresten te verwijderen loopt de machine kortstondig terug bij een geopende veiligheidsklep. Zonodig meermaals herhalen.
- I** Blocco automatico se la linguetta di sicurezza è sollevata. (I simboli Δ e ⏻ lampeggiano alternatamente). Chiudere la linguetta di sicurezza e premere l'interruttore principale ⏻ , la carta viene distrutta. Per eliminare eventuali frammenti dovuti al blocco, la macchina si avvia, con movimento in reverse, per un breve periodo con linguetta di sicurezza sollevata. Se necessario ripete l'operazione più volte.
- E** Parada automática si se levanta la solapa de seguridad (Símbolos Δ y ⏻ parpadean alternativamente). Bajar la solapa de seguridad y pulsar el botón ⏻ basculante para volver a destruir papel. Para retirar restos de un atasco de papel, la máquina funciona durante un momento en modo invertido con la solapa de seguridad levantada. Si es necesario, repetir la operación varias veces.
- S** Stannar automatiskt när säkerhetsluckan öppnas (symbol Δ och ⏻ blinkljus alternativt). Stäng säkerhetsluckan och tryck på vippströmbrytaren ⏻ , to pappret förstörs. För att ta bort pappersspill efter kvadd, kör maskinen bakåt med luckan öppen en stund. Upprepa flera gånger om nödvändigt.

- Wartung und Pflege • Maintenance and cleaning •
- Maintenance et entretien • Onderhoud • Manutenzione e pulizia •
- Limpieza y mantenimiento • Driftstörning och rengöring •

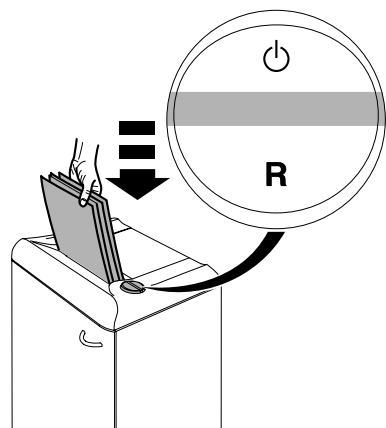
1324 • 1524 • 2127



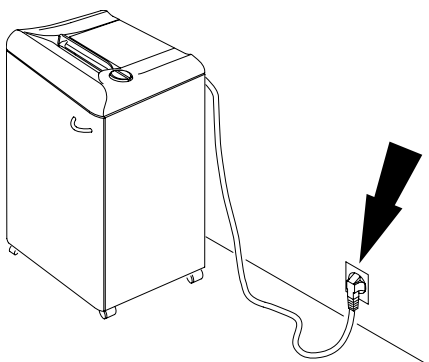
- D** Bei nachlassender Schneidleistung oder nach jedem gefülltem Sack Schneidwerk ölen! (siehe Bild)
- GB** If the sheet capacity reduces or after the bag is emptied we recommend that you oil the shredding mechanism! (see picture)
- F** Lors de chaque changement de sac ou lorsque les performances du desstructureur vous semblent un peu diminuées, il faut lubrifier le bloc de coupe! (voir illustration)
- NL** Bij teruglopende capaciteit of na elke volle zak, het snijwerk olien (zie afbeelding).
- I** Se la capacità di introduzione dei fogli si riduce, o dopo lo svuotamento del sacchetto, raccomandiamo di oliare il meccanismo di taglio. (vedi disegno)
- E** Si la capacidad de hojas se reduce o si la bolsa está llena, recomendamos que lubrique el mecanismo destructor! (mirar dibujo)
- S** Vi rekommenderar att ni oljar skärverket om matningskapaciteten minskar eller när säcken har tömts! (se bilden).

- Mögliche Störungen • Possible malfunctions •
- Incidents éventuels • Mogelijke storingen •
- Possibile malfunzionamento • Posibles fallos de funcionamiento •
- Möjliga driftsstörningar •

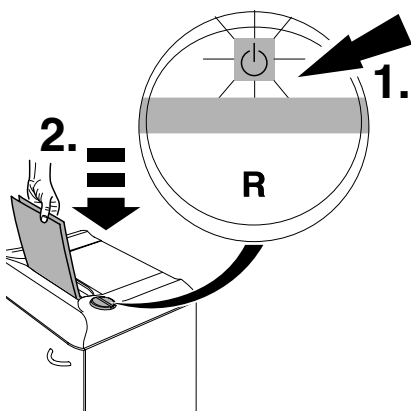
Fellowes










- D** Maschine läuft nicht an
GB Machine will not start
F Le destructeur ne se met pas en marche
NL Machine start niet
I La macchina non parte
E La máquina no funciona
S Maskinen startar inte



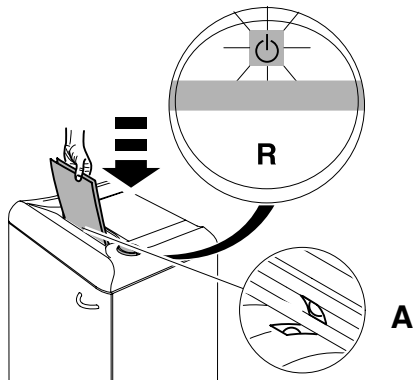
- D** Netzstecker eingesteckt?
GB Is the machine plugged in?
F Prise de courant branchée?
NL Zit de stekker in de contactdoos?
I La macchina è collegata alla presa di corrente?
E ¿La máquina está enchufada?
S Är maskinen ansluten?



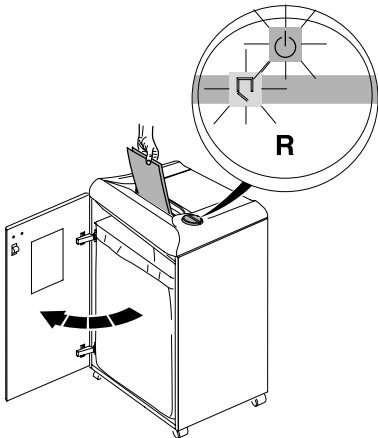
- D** Schalter  gedrückt? Leuchtet der Schalter grün? (1.). Papier einführen (2.).
GB Is the rocker switch  pressed? The green light rocker switch is ON? (1.). Insert paper (2.).
F La commande multi-fonctions à basculer est sur  ? Le voyant vert est allumé ? (1.). Introduire le papier (2.).
NL Wipshakelaar  ingedrukt? Brandt de wipshakelaar groen? (1.). Papier invoeren (2.).
I L'interruttore  è acceso? La spia verde dell'interruttore è accesa? (1.). Inserire carta (2.).
E ¿El botón basculante está pulsado  ? ¿La luz verde está encendida? (1.). Insertar el papel (2.).
S Är vippströmbrytaren  nedtryckt? Lyser den gröna lampan? (1.). Mata in papper (2.).

- Mögliche Störungen • Possible malfunctions •
- Incidents éventuels • Mogelijke storingen •
- Possibile malfunzionamento • Posibles fallos de funcionamiento •
- Möjliga driftsstörningar •

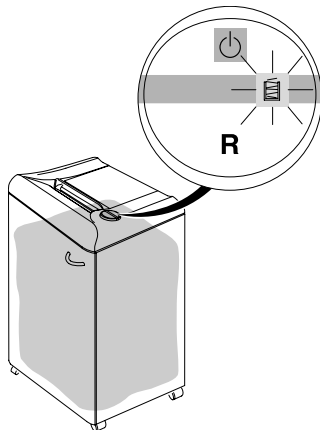
1324 • 1524 • 2127



- D** Papier mittig eingeführt?
(Lichtschranke) (A)
- GB** Feed the paper into the centre of the feed opening? (photo cell) (A)
- F** Introduire les documents au milieu de l'ouverture? (cellule) (A)
- NL** Papier in het midden van opening invoeren? (Lichtcel) (A)
- I** Alimentare la carta nel centro dell'apertura di alimentazione? (fotocellula) (A)
- E** ¿Inserte el papel en medio de la abertura de alimentación? (Célula fotoeléctrica) (A)
- S** Mata pappret i mitten på intaget (fotocell) (A)



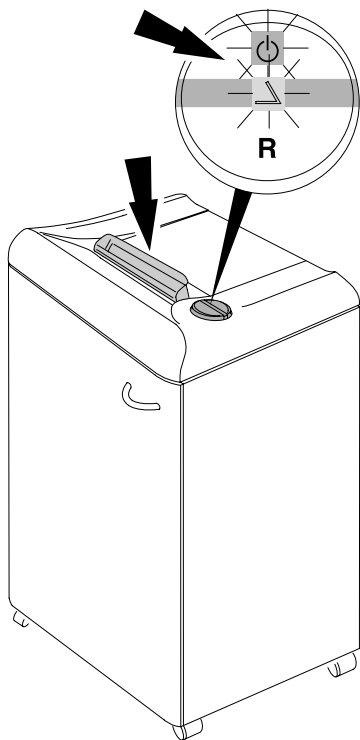
- D** Türe auf?
- GB** Door open?
- F** La porte est-elle ouverte?
- NL** Deur open?
- I** Sportello aperto?
- E** ¿La puerta está abierta?
- S** Öppen dörr?



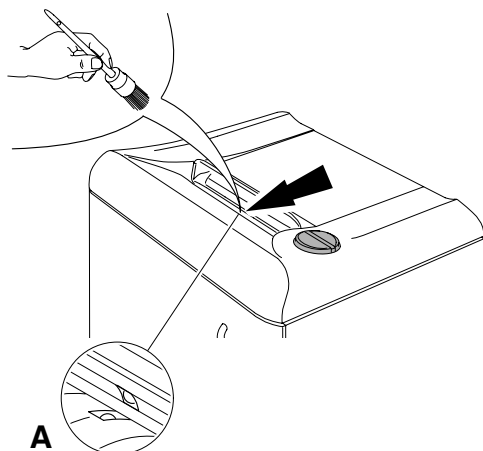
- D** Auffangsack voll?
- GB** Plastic bag full?
- F** Le sac est-il plein?
- NL** Opvangzak vol?
- I** Sacchetto pieno?
- E** ¿Bolsa llena?
- S** Plastsäcken full?

- Mögliche Störungen • Possible malfunctions •
- Incidents éventuels • Mogelijke storingen •
- Possibile malfunzionamento • Posibles fallos de funcionamiento •
- Möjliga driftsstörningar •

Fellowes.



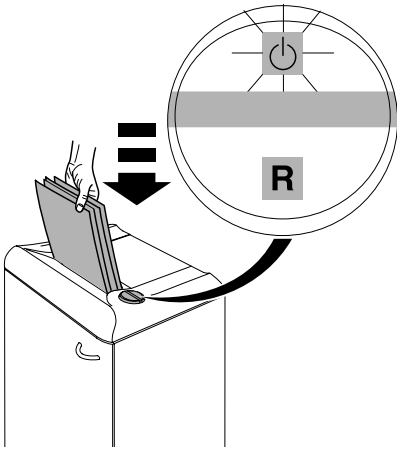
- D** Sicherheitsklappe offen?
- GB** Safety flap open?
- F** Le volet de sécurité est ouvert ?
- NL** Veiligheidsklep open?
- I** La linguetta di sicurezza è sollevata?
- E** ¿Solapa de seguridad levantada?
- S** Är säkerhetsluckan öppen?



- D Maschine schaltet nicht ab.**
Netzstecker ziehen. Lichtschranke (A) mit Pinsel säubern.
- GB Machine will not stop.**
Remove plug. Clean the photo cell (A) with a small brush.
- F Le destructeur ne s'arrête plus:**
Débrancher le destructeur. Dépoussiérer la cellule (A) à l'aide d'un pinceau.
- NL Machine stopt niet.**
Verwijder de stekker. Lichtcel (A) met kwastje schoonmaken.
- I La macchina non si ferma.**
Togliere la spina. Pulite la fotocellula (A) con una piccola spazzola.
- E La máquina no parará.**
Desconecte el enchufe de la toma. Limpie la célula fotoeléctrica (A) con un cepillo.
- S Maskinen stannar inte**
Ta bort nätanslutningen. Rengör fotocellen (A) med en liten borste.



- Mögliche Störungen • Possible malfunctions •
- Incidents éventuels • Mogelijke storingen •
- Possibile malfunzionamento • Posibles fallos de funcionamiento •
- Möjliga driftsstörningar •

1324 • 1524 • 2127





D Maschine schaltet ab.

Überlastschutz. **Abkühlphase ca. 10-15 Min.**



- Symbol  und "R" blinken abwechselnd.
- Symbol  leuchtet grün, Maschine betriebsbereit.

GB Machine stops.

Overload protection. **Cooling down period approx. 10-15 minutes.**



- Symbols  and "R" flash alternatively.
- Symbol  lights green, machine is ready for operation.

F Le destructeur s'arrête: protection thermique du moteur; **laisser refroidir environ 10 à 15 minutes.**

- Les symboles  et "R" clignotent alternativement.
- Le voyant  s'allume vert, machine prête à fonctionner.



NL Machine stopt;

overhittingsbeveiliging. **Afkoelperiode: ongeveer 10-15 minuten.**

- Symbolen  en "R" knipperen afwisselend.
- Symbolen  gaat groen branden.



I La macchina si ferma.

Surriscaldamento. **Fate raffreddare circa 10-15 minuti.**

- I simboli  e "R" lampeggiano alternatamente.
- I simboli  verde si accende la macchina è pronta per l'uso.



E La máquina se para.

Posibles sobrecargas. **Período de enfriamiento de aprox. 10-15 min.**

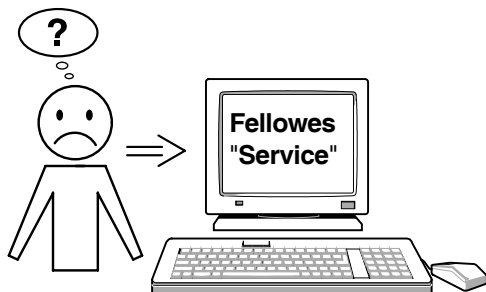
- Símbolos  y "R" parpadean alternativamente.
- El indicador verde  se ilumina. la máquina está lista para operar.

S Maskinen stannar.

Överbelastningsskydd. **Avsvälning ca 10-15 minuter.**

- Symbol  och "R" blinkljus alternativt
- Symbol  lyser grön, maskinen är klar att använda.

- Mögliche Störungen • Possible malfunctions •
- Incidents éventuels • Mogelijke storingen •
- Possibile malfunzionamento • Posibles fallos de funcionamiento •
- Möjliga driftsstörningar •



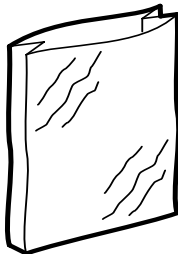
- D** Trifft keine der vorher genannten Problemlösungen zu:
Kontakt: Kundendienst
• www.Fellowes.com → "Service"
- GB** None of the above mentioned methods helped to solve the problem:
Contact Service Team:
• www.Fellowes.com → "Service"
- F** En cas de problème autre que ceux énoncés précédemment : Prenez contact via notre site Internet, à l'adresse
• www.Fellowes.com → rubrique "Service"
- NL** Geen enkele van de hierboven vermelde methodes helpt om het probleem op te lossen. Contacteer de klantendienst:
• www.Fellowes.com → "Service"
- I** Nessuno dei metodi sopraindicati sono di aiuto a risolvere i Vs. problemi.
Contattare il centro di assistenza clienti.
• www.Fellowes.com → "Service"
- E** Si ninguno de los métodos ayudan a solucionar el problema: Contacte con el servicio técnico
• www.Fellowes.com → "Servicio"
- S** Om inte någon av ovannämnda åtgärder hjälper, var vänlig kontakta vår serviceavd:
• www.Fellowes.com → "Service"

1324 • 1524 • 2127

- D** Empfohlenes Zubehör
- GB** Recommended accessories
- F** Accessoires recommandés
- NL** Aanbevolen toebehoren
- I** Accessori Raccomandati
- E** Accesorios Recomendados
- S** Rekommenderade tillbehör



- D** Umweltverträgliches Spezialöl
 - GB** Environmentally friendly oil
 - F** Huile spéciale biodégradable
 - NL** Milieuvriendelijke olie
 - I** Olio biodegradabile
 - E** Aceite biodegradable
 - S** Miljövänlig olja
- Fellowes # 35250**



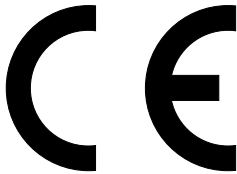
- 2127**
- D** Plastiksäcke (50 Stück)
 - GB** Plastic bags (50 pieces)
 - F** Sacs plastiques (50 pièces)
 - NL** Plastic zakken (50 stuks)
 - I** Sacchetti di plastica (50 pezzi)
 - E** Bolsas de plástico (50 piezas)
 - S** Plastsäckar (50 st.)
- Fellowes # 3604101**



- D** Zum Vernichten von CD/DVD sind die Modelle **1524S/1524C** und **2127S/2127C** geeignet.
Bitte beim Vernichten von CD/DVD unbedingt ölen!
- GB** Only models **1524S/1524C** and **2127S/2127C** are suitable to destroy CD/DVD.
It is very important to oil when destroying CD/DVD.
- F** Les modèles de destructeurs **1524S/1524C** et **2127S/2127C** sont préconisées pour la destruction des CD et DVD.
Lubrifier impérativement lors de la destruction de CD et DVD.
- NL** Voor het vernietigen van CD/DVD's zijn bij de modellen **1524S/1524C** en **2127S/2127C** uitvoeringen geschikt.
Bij het vernietigen van CD/DVD's is het belangrijk de snijmesses te oliën.
- I** I modelli **1524S/1524C** e **2127S/2127C** possono distruggere CD/DVD.
È molto importante lubrificare quando si distruggono CD/DVD.
- E** Los modelos **1524S/1524C** y **2127S/2127C** son aptos para la destrucción de CD/DVD.
Imprescindible lubricar a la hora de destruir CD/DVD.
- S** Av modellerna **1524S/1524C** och **2127S/2127C** som klarar att förstöra CD/DVD.
Det är mycket viktigt att olja när man kör CD/DVD.

- Technische Information • Technical information •
- Information technique • Technische gegevens •
- Informazioni Tecniche • Información técnica •
- Teknisk information •

1324 • 1524 • 2127



I.T.E. Listed 802 D

- D** Diese Maschine ist GS-geprüft und entspricht den EG-Richtlinien 2006/95/EG und 2004/108/EG.

Lärminformation:

Unter dem nach ISO 7779 zugelassenen Wert von < 70 db (A).

Die spezifischen technischen Daten entnehmen Sie bitte den Angaben auf dem Typenschild der Maschine.

Für die Inanspruchnahme einer Garantieleistung muss das Gerät durch das Typenschild zu identifizieren sein. Technische Änderungen vorbehalten.

- GB** This machine is approved by independent safety laboratories and is in compliance with the EC-regulations 2006/95/EG and 2004/108/EG.

Sound level information:

The sound level at the work place is less than the ISO 7779 standard's maximum permissible level of < 70 db (A).

The exact technical specifications can be found on the technical specifications sticker on the machine.

To claim under guarantee, the machine must still carry its original identification label.

Subject to alterations without notice.

- F** Cette machine a subi les contrôles de sécurité et correspond aux directives européennes 2006/95/EG et 2004/108/EG.

Niveau sonore: Au poste de travail, le niveau sonore est inférieur aux valeurs maximales autorisées par la norme ISO 7779 < 70 décibels.

Les indications techniques se retrouvent sur la plaque signalétique de la machine. Pour bénéficier de la garantie, la machine doit pouvoir être identifiée par sa plaque signalétique.

Sous réserve de modifications techniques.

- Technische Information • Technical information •
- Information technique • Technische gegevens •
- Informazioni Tecniche • Información técnica •
- Teknisk information •



I.T.E. Listed 802 D

NL Geluidsniveau informatie:

Deze machine is goedgekeurd door toonaangevende, onafhankelijke veiligheidsinstituten en voldoet aan EG-normen 2006/95/EG en 2004/108/EG.

Het geluidsniveau op de werkplek is lager dan het volgens EN norm ISO 7779 maximaal toegestane geluidsniveau van < 70 db (A).

De precieze technische specificaties vindt u op het typeplaatje op het apparaat. Bij eventuele garantieclaims, moet de machine voorzien zijn van het originele identificatielabel.

Wijzigingen zonder kennisgeving en ontwerp en technische gegevens voorbehouden

- I Questa macchina ha ottenuto il marchio GS ed è conforme alle norme 2006/95/EG e 2004/108/EG.

Informazioni sul livello di rumorosità:

Il livello delle emissioni acustiche nell'ambiente di utilizzo risulta inferiore al valore massimo di < 70 db (A), fissato con normativa ISO 7779.

Le esatte specifiche tecniche si trovano sul letichetta adesiva del distruggidocumenti.

Per usufruire della garanzia sulla macchina deve essere presente l'etichetta identificativa originale.

Soggetto a modifiche senza avviso.

- E Esta máquina está aprobada por laboratorios de seguridad independientes y de conformidad con las regulaciones-2006/95/EG y 2004/108/EG.

Nivel de ruido:

El nivel de ruido en el lugar de trabajo es inferior al nivel máximo permitido de < 70 db (A) por la normativa ISO 7779.

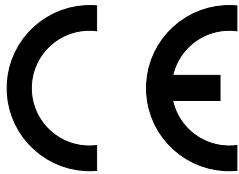
Las especificaciones técnicas exactas se encuentran adheridas a la máquina.

Para cualquier reclamación en garantía, la máquina ha de estar provista de la placa original de identificación.

Sujeto a cambio sin notificación.

- Technische Information • Technical information •
- Information technique • Technische gegevens •
- Informazioni Tecniche • Información técnica •
- Teknisk information •

1324 • 1524 • 2127



I.T.E. Listed 802 D

- S** Maskinen är provad av oberoende säkerhetslaboratorier och är överensstämmande med EC-regler 2006/95/EG och 2004/108/EG.

Ljudnivå information:

Ljud nivån vid arbetsplatsen är lägre än ISO 7779 standard på maximal nivå på < 70 db (A).

De exakta tekniska specifikationerna finns på maskinetiketten.

För att garantin skall gälla måste maskinens originaletikett med serienumret sitta kvar på maskinen.

Kan ändras utan föregående meddelande

- D EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**
- GB EC-declaration of conformity**
- F Déclaration de conformité CE**
- NL EG-verklaring van overeenstemming**
- I Dichiarazione CE di conformità**
- E Declaración CE de conformidad**
- S EG-försäkran om överensstämmelse**

- Hiermit erklären wir, daß die Bauart von

- Herewith we declare that
- Par la présente, nous déclarons que
- Hiermede verklaren wij, dat de in de handel gebrachte machine
- Si dichiara che il modello della
- Por la presente, declaramos que la
- Härmed förklarar vi att den av oss levererade typen av

	GS- IDENT. Nr.	UL-IDENT. Nr.
1324S; 1324C; 1324M	ID Nr. 11236001	ID Nr. 10236001
1524S; 1524C; 1524M	ID Nr. 11240401	ID Nr. 10240401
2127S; 2127C; 2127M	ID Nr. 11250203	ID Nr. 10250203

- folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht

- complies with the following provisions applying to it
- sont conformes aux dispositions pertinentes suivantes
- voldoet aan de eisen van de in het vervolg genoemde bepalingen
- è conforme alle seguenti disposizioni pertinenti
- satisface las disposiciones pertinentes siguientes
- uppfyller följande tillämpliga bestämmelser

2004/108/EG:

EMV Richtlinie, EMV Electromagnetic compatibility directive, EMV directives compatibilité électromagnétique, EMV elektromagnetische compatibiliteitsrichtlijn, Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica, Directiva de compatibilidad electromagnética EMW, EMV Elektroniskt.

2006/95/EG

Niederspannungsrichtlinie, Low voltage directive, Directives basse tension, Richtlijn voor lage voltage, Direttiva Bassa Tensione, Directiva de bajo voltaje, Kompabilitets direktiv Lågspänningsdirektiv.

- Angewendete harmonisierte Normen insbesondere

- Applied harmonised standards in particular
- Normes harmonisées utilisées, notamment
- Gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzondere
- Norme armonizzate applicate in particolare
- Normas armonizadas utilizadas particularmente
- Tillämpade standarder, speciellt

**EN 60950-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;
EN ISO 12100-1; EN ISO 12100-2; EN ISO 13857; EN ISO 7779**

Bevollmächtigter für technische Dokumentation
Authorized representative for technical documentation
Représentant autorisé pour la documentation technique.
Geautoriseerde vertegenwoordiging voor technische
documentatie:

Rappresentante autorizzato per le documentazioni tecniche
Representante autorizado para documentación técnica
För teknisk dokumentation kontakta:

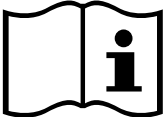
Itasca, Illinois, USA
September 30, 2010


James Fellowes

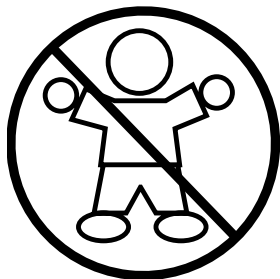
Notizen:

Remarks:

Notes:



- D** Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt diese Betriebsanleitung und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Betriebsanleitung muss jederzeit verfügbar sein.
- GB** Please read these operating instructions before putting the machine into operation and observe the safety precautions. The operating instructions must always be available.
- F** Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine, et attirons votre attention sur les consignes de sécurité. Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent toujours être disponibles. Les instructions d'utilisation et les consi.
- NL** Leest u voor de ingebruik name van het apparaat a.u.b. deze gebruiksaanwijzing goed door en neemt u de veiligheidsinstructies n acht. De gebruiksaanwijzing en de veiligheids-voorschriften moeten altijd binnen handbereik zijn.
- I** Per favore legga questo manuale di istruzione prima di mettere in funzione il distruggidocumenti e osservi le regole di sicurezza. Le istruzioni d'uso devono essere sempre disponibili.
- E** Le recomendamos lea las instrucciones antes de poner en funcionamiento esta máquina y cumpla las normas de seguridad. Las instrucciones de servicio y seguridad deben estar siempre disponibles.
- S** Läs igenom denna bruksanvisning innan ni startar maskinen. Var noga med säkerhetsföreskrifterna. Instruktionsmanualen måste alltid finnas tillgänglig.
- FIN** Lue nämä käyttö-ohjeet läpi ennenkuin käynnistät laitteen!
Noudata turvaohjeita. Käyttöohjeiden on oltava aina saatavilla.
- N** Lees gjenom denne bruksanvisningen før De tar i bruk maskinen
Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene. Operatørmanualen må alltid være tilgjengelig.
- PL** Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia i stosować się do przepisów bezpieczeństwa. Instrukcje obsługi muszą być zawsze dostępne.
- RUS** Пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой аппарата, соблюдайте технику безопасности. Инструкция по эксплуатации должна находиться в доступном для пользователя месте.
- H** A gép üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást és tartsa be a biztonsági előírásokat. Kezelési utasításnak mindig elérhetőnek kell lennie.
- TR** Lütfen makineyi çalıştırmadan önce bu kullanma talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyunuz ve belirtilen güvenlik önlemlerine uyunuz. Kullanma Talimatları her zaman kullanıma hazır olmalıdır.
- DK** Før installation af maskinen bedes De venligst læse brugervejledningen brugervejledningen og være opmærksom på sikkerhedsanvisningerne.
Brugervejledningen skal altid være tilgængelig.
- CZ** Prosim přečtěte si instrukce k obsluze a dodržujte bezpečnostní upozornění. Návod k obsluze musí být vždy dostupný.
- P** Por favor leiam o manual de instruções antes de colocar a máquina em operação e vejam as precauções de segurança. As instruções de operação deverão estar sempre disponíveis.
- GR** ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ
ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΒΑΛΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.
ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ.
- SLO** Prosim preberite navodila za uporabo ter upoštevajte varnostna opozorila preden zaženete napravo. Navodila naj bodo vedno pri roki.
- SK** Starostlivo si preštudujte tento návod na obsluhu pred uvedením stroja do prevádzky a najmä bezpečnostné predpisy. Držte tento návod na obsluhu na dostupnom mieste.
- EST** Palun lugege enne masina käivitamist käesolevat kasutusjuhendit ning järgige ohutusnõudeid. Kasutusjuhend peab alati käepärast olema.
- CHI** 使用機器前，請閱讀此操作指引，並留意安全守則
- UAE** 操作手册必须是经常可用的。
والامان الوقاية تعليمات ملاحظة نرجوا كما الماكينة بتشغيل البدء قبل التشغيل تعليمات قراءة نرجوا
لا بد من وجود تعليمات التشغيل دائماً

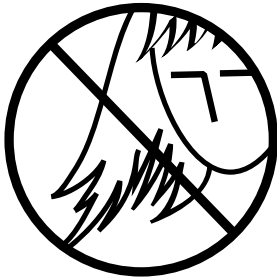


- D** Keine Bedienung durch Kinder!
GB Children must not operate the machine!
F Pas d'utilisation par un enfant!
NL Geen bediening door kinderen!
I Non lasciare utilizzare il tagliacarte a bambini!
E No dejar que la utilicen los niños!
S Installera maskinen utom räckhåll för barn!
FIN Asentakaa laite lasten ulottumattomiin!
N Installer maskinen utenfor rekkevidde for barn!
PL Dzieciom nie wolno obsługiwać urządzenia!
RUS Не допускайте детей к пользованию аппаратом!
H Gyerekek a gépet nem kezelhetik
TR Makinayı Hocuklar Kullanmamalıdır.
DK Må kun betjenes af voksne
CZ Stroj nesmí být obsluhován dětmi!
P As crianças não devem trabalhar com a máquina!
GR ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.
SLO Otroci ne smejo uporabljati naprave
SK So strojom nesmú pracovať deti!
EST Lapsed ei tohi masinat kasutada!
CHI 勿让儿童使用机器!
UAE يجب علي الأطفال عدم تشغيل الماكينة.

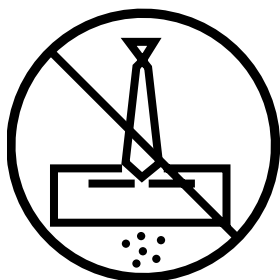


- D** Nicht in das Schneidwerk greifen!
GB Do not reach into the feed-opening of the cutting head!
F Ne pas introduire les mains dans le bloc de coupe!
NL Blijf buiten het bereik van de invoeropening!
I Non toccare il meccanismo di taglio (apertura di alimentazione)!
E No introducir la mano en la abertura de alimentación del cabezal de corte!
S Använd inte fingrarna i öppningen till skärverket!
FIN Älkää työntäkö sormia teräpakaan!
N Bruk ikke fingrene i åpningen til skjæreverket!
PL Nie wkładać ręk pomiędzy głowicę tnącą!
RUS Не допускайте попадания рук в приемное отверстие режущей головки!
H Ne nyúljon a vágószerkezetbe!
TR Lütfen kesici kafaların çekme sürme ağızlarına dokunmayınız.
DK Hold fingere væk fra åbningen til skæreværket
CZ Nesahejte do vstupní šterbiny a nedotýkejte se řezacího mechanismu!
P Não mexer dentro da abertura de alimentação da cabeça de corte!
GR ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟΥΣ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥΣ ΚΟΠΗΣ.
SLO Ne vtikajte prstov v odprtino rezalne glave
SK Nezasahujte rukami do priestoru medzi nožmi v rezacej hlave!
EST Ärge pange kätt lõikepea sõõduavasse!
CHI 机器操作时，切勿接触刀头入口！
UAE لا يجب الوصول أبدا إلى فتحة التغذية الخاصة برأس القطع.

1324 • 1524 • 2127



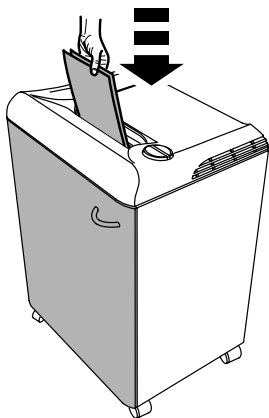
- D** Vorsicht bei langen Haaren!
GB Long hair can become entangled in cutting head!
F Attention aux cheveux longs!
NL Pas op met lang haar!
I Capelli lunghi possono entrare nella testa di taglio!
E Tener cuidado con el cabello largo puede enredarse en el cabezal de corte!
S Undvik långt hår i närheten av skärverket!
FIN Varokaa pitkien hiusten joutumista teräpakkaan!
N Vær forsiktig med langt hår i nærheten av skjæreverket!
PL Uwaga na długie włosy!
RUS Избегайте попадания длинных волос в механизм аппарата!
H Vigyázzon a hosszú hajra!
TR Uzun saçlara dikkat. Kesici kafalar tarafımdan ineri çekilebilir.
DK Undgå langt hår i nærheden af skæreværket
CZ Dlouhé vlasy mohou být zachyceny a vtaženy do řezacího mechanismu!
P O cabelo comprido pode ficar preso na cabeça de corte!
GR ΚΡΑΤΕΙΣΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΙΣΟΔΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ.
SLO Pazite da dolgi lasje ne pridejo med rezalne nože!
SK Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali dlhé vlasy!
EST Pikad juuksed võivad lõikepeasse kinni jääda!
CHI 切勿让长头发接近刀头!
UAE يجب الحذر من أن الماكينة قد تلتقط الشعر الطويل.



- D** Vorsicht bei Krawatten und langen Kleidungsstücken!
GB Take care of ties and other loose pieces of clothing!
F Attention au port de cravates et autres vêtements flottants !
NL Let op met stropdassen en andere losse kledingdelen!
I Attenzione alle cravatte e altre parti sporgenti di stoffa!
E Tener cuidado con las corbatas y todo tipo de prendas sueltas!
S Var aktsam med slipsar och andra lösa delar av klädsen!
FIN Varokaa solmiotanne ja muita pitkiä vaatekappaleitanne !
N Vær forsiktig med slips og løse klesplagg!
PL Uważać na krawaty i inne luźne części garderoby!
RUS Остерегайтесь попадания галстука и других частей одежды!
H Vigyázzon a nyakkendore és logó ruházatra!
TR Lötfen Gravatt ve uzun giysi uzantularúna dikkat ediniz.
DK Undgå løse eller hængene klæder inærheden af skæreværket
CZ Pozor na kravaty a volné součásti oděvu!
P Cuidado com as gravatas ou outro tipo de roupa solta!
GR ΓΡΑΒΑΤΕΣ, ΚΡΕΜΑΣΤΑ ΡΟΥΧΑ ΚΑΙ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ.
SLO Pazite na kravato ali druge dele obleke, da ne pridejo med rezalne nože!
SK Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali kravaty resp. dlhé visiace predmety !
EST Olge ettevaatlik lipsude ja muude lahtiste riideesemetega!
CHI 小心領帶和其它寬松衣物!
UAE ينبغي توخي منتهى الحذر عند وجود أربطة العنق أو غيرها من قطع الملابس المتدلّية.

- Меры предосторожности • Turvallisuusohjeita •
- Środki bezpieczeństwa • Normas de segurança •

1324 • 1524 • 2127

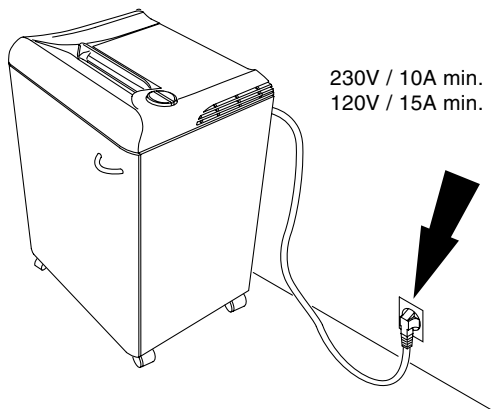


RUS Во время работы shreddера дверца должна быть закрыта!

FIN Tuhojaa käytettäessä oven on oltava kiinni!

PL Drzwiczki muszą być zamknięte w trakcie pracy niszcarki dokumentów!

P A porta deve estar fechada quando a máquina está em funcionamento.

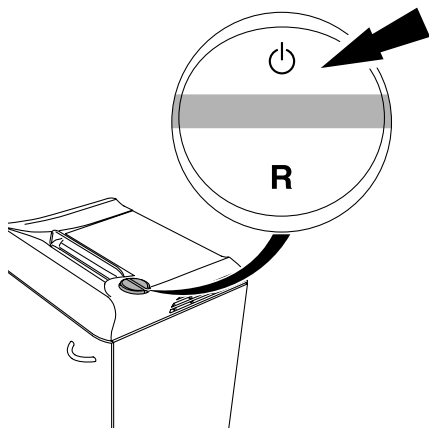



RUS Обеспечьте свободный доступ к розетке


FIN Varmista, että virta pääsee kulkemaan vapaasti


PL Zapewnić swobodny dostęp do gniazda zasilającego


P Certificar-se que existe acesso livre à ficha.



RUS Режим ожидания отключается через 1 час простоя. Зеленый  отключается.

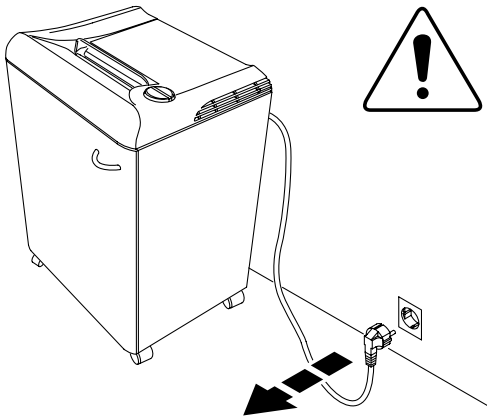
FIN Automaattinen valmiustila, joka kytkeytyy pois 1 tunnin päästä. Vihreä LED  merkkivalo ei pala.

PL Automatyczny przycisk stanu gotowości wyłącza urządzenie po 1 h/ Gaśnie zielona dioda LED .

P Um standby automático que desliga depois de 1 hora. Luz de controlo LED verde  está desligado.

- Меры предосторожности • Turvallisuusohjeita •
- Środki bezpieczeństwa • Normas de segurança •

Fellowes



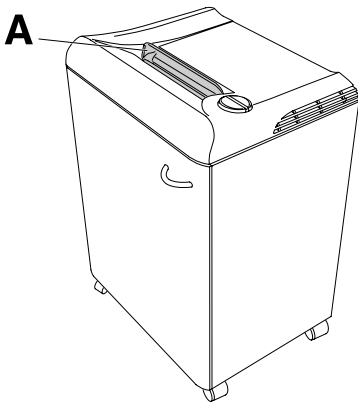
RUS Перед тем, как чистить шредер, выньте шнур питания из розетки!

Не осуществляйте самостоятельный ремонт шредера! (см. стр. 21).

FIN Ota töpseli pois seinästä ennenkuin puhdistat laitteen! **Älä tee itse mitään korjauksia tuhoojaan!** (Katso sivu 21).

PL Wyjąć wtyczkę przed przystąpieniem do czyszczenia maszyny! **Nie wykonywać żadnych napraw niszcarki dokumentów!** (Zobacz strona 21).

P Retirar a ficha de electricidade antes de limpar a máquina! **Não efectuar qualquer tipo de reparação na destruidora de papel** (consultar a página 21).

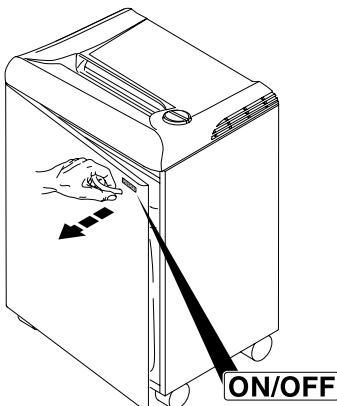


RUS Не работайте на аппарате без шторки безопасности (A).

FIN Älä käytä laitetta ilman turvaläppää (A).

PL Nie wolno obsługiwać urządzenia bez zamontowanej klapki bezpieczeństwa (A).

P Não operar com a máquina sem a portinhola de segurança (A).



RUS ON/OFF → быстрой остановки → Откройте дверцу!

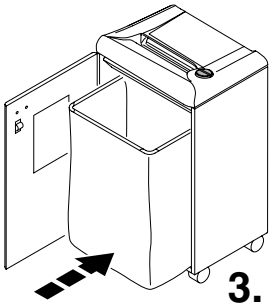
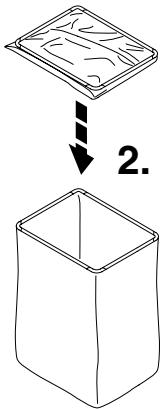
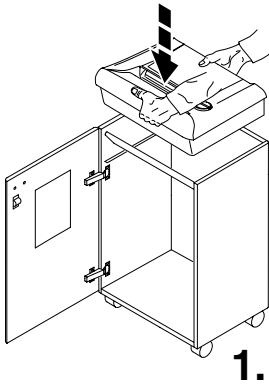
FIN ON/OFF → Äkillinen pysäytys → Avaa silppusäiliön

PL ON/OFF → Szybkie zatrzymanie → Otworzyć drzwiczki

P ON/OFF → Paragem rápida → Abrir a porta!

1324 • 1524 • 2127

1324
1524



RUS Откройте дверцу и установите механизм аппарата лицевой стороной вперед. Берегите руки.

Избегайте травм!

Пожалуйста, разверните прилагаемый полиэтиленовый пакет полностью и вставьте его в направляющие.

FIN Avaa silppusäiliön ovi ja aseta laite silppusäiliön päälle ohjauspaneeli eteenpäin. **Varo sormia!**

Avaa muovisäkki kokonaan ja aseta se kehikkoon.

PL Otworzyć drzwiczki i położyć głowicę na szafce, tak aby panel sterowania był z przodu. Uwaga na palce : **można się skleńczyć!**

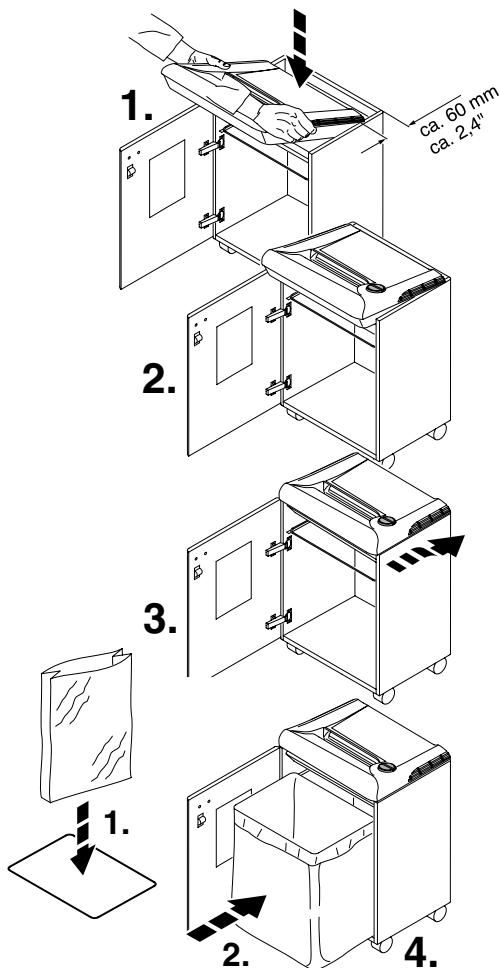
Rozwinąć załączony worek i założyć na prowadnice.

P Abrir a porta e colocar a máquina dentro da cabine de modo a que o painel de controlo fique de frente para a porta.

Ter atenção aos dedos.

Por favor inserir o saco fornecido.

2127



RUS Откройте дверцу, установите рабочую часть shreddера на основание корпуса аппарата так, как это указано на рисунке слева. При установке постарайтесь не повредить пальцы!

Внимание!

Установить пластиковый пакет в короб для уничтоженной бумаги.

FIN Avaa silppusäiliön ovi ja aseta laite silppusäiliön päälle. (Katso kuva vasemmalla)

Varo sormia!

Aseta muovisäkki kehikkoon.

PL Otworzyć drzwiczki, ustawić zespół tnący na szafce (zobacz rysunek po lewej stronie) Uwaga na palce!

Ryzyko skaleczenia!

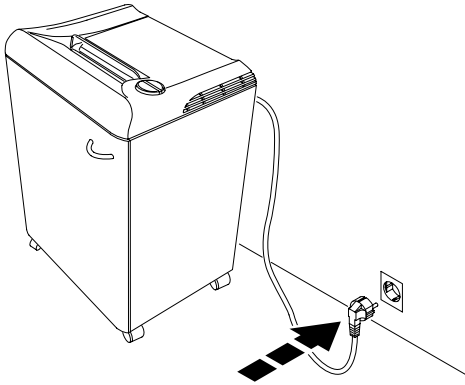
Wstawić worek plastikowy będący w wyposażeniu niszczarki.

P Abrir a porta, colocar a máquina em cima do móvel e largar. (consultar a imagem no lado esquerdo). Cuidado com os dedos!

Risco de ferimento!

Inserir o saco plástico fornecido.

1324 • 1524 • 2127

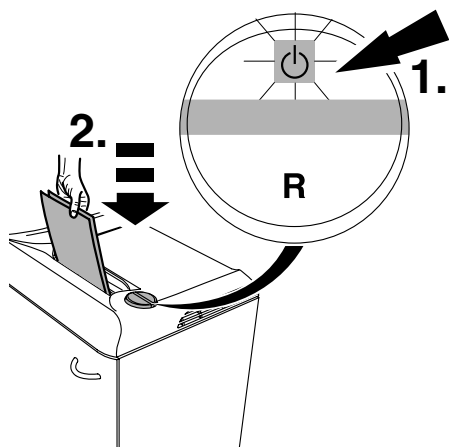






RUS Закройте дверцу и подключите питание.

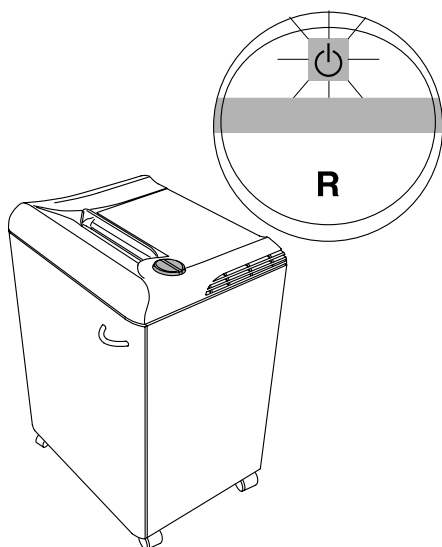
FIN Sulje silppusäiliön ovi ja kytke virtajohto pistorasiaan.

PL Zamknąć drzwiczki. Włożyć wtyczkę do gniazda zasilającego.

P Fechar a porta. Ligar a máquina na ficha.

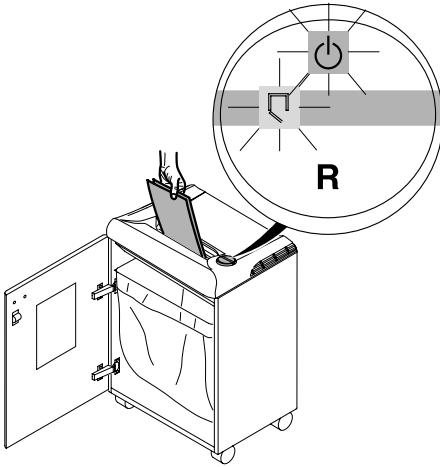


- RUS** Нажмите кнопку  - должен загореться зеленый индикатор. Теперь аппарат готов к работе. При подаче бумаги аппарат включится автоматически.
- FIN** Aseta keinukytkin asentoon . Vihreä valo osoittaa, että laite on valmis käytettäväksi. Laite käynnistyy itsestään paperia syötettäessä.
- PL** Naciśnąć przycisk  Zapali się zielone światło. Niszczarka jest gotowa do pracy. Automatycznie uruchamia się po włożeniu papieru.
- P** Girar o interruptor para a posição . A luz verde de controlo acende. Pronta para funcionar. Inicia o funcionamento automaticamente quando o papel é inserido.







- RUS** При отсутствии бумаги аппарат автоматически останавливается.
- FIN** Laite pysähtyy itsestään, kun paperia ei enää syötetä.
- PL** Automatycznie zatrzymanie kiedy papier nie jest już podawany do niszczarki.
- P** Pára automaticamente quando não tem papel.

1324 • 1524 • 2127





RUS При открытии дверцы аппарат остановится автоматически.

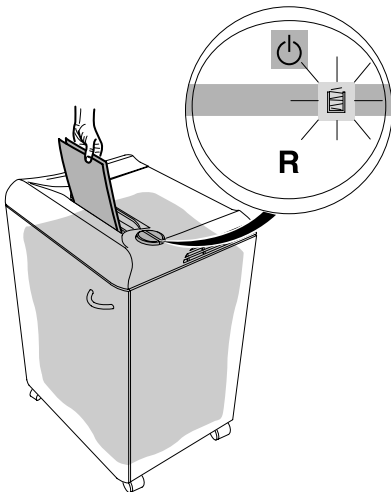
Индикаторы  и  будут загораться поочередно.


FIN Laite pysähtyy itsestään, jos silppusäiliön ovi avataan. (Merkit  ja  vilkkuvat vuorotellen).


PL Automatycznie zatrzymanie jeśli drzwiczki są otwarte.


(pojawiają się stosownie symbole  i ).


P Pára automaticamente quando a porta está aberta. Símbolos como  e  piscam alternadamente.

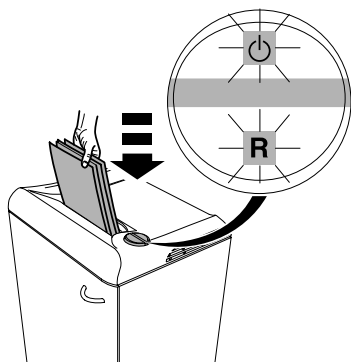


RUS При заполнении пластикового мешка аппарат остановится автоматически. Должен загореться индикатор  «мешок заполнен». Замените пластиковый мешок. (смотри стр. 8 и 9).


FIN Laite pysähtyy itsestään, jos silppusäiliö on täynnä. "Säiliö täynnä" -merkki  palaa. Tyhjennä silppusäiliö. Tyhjennä säiliö, jos "bag full" valo palaa (katso sivu 8 ja 9).

PL Automatycznie zatrzymanie kiedy worek na ścinki jest pełny. Pojawi się odpowiedni symbol , worek należy opróżnić. Zobacz strona 8 i 9).


P A máquina pára automaticamente quando o saco de plástico estiver cheio. Esvaziar o saco aparecer a indicação  "bag full" – saco cheio 8 e 9.





RUS Останавливается автоматически при превышении количества уничтожаемой бумаги. Реверс включается автоматически, если произошел затор бумаги.

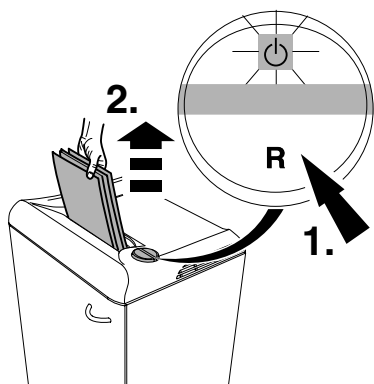
(Индикатор «ON/OFF»  мигает.)

FIN Laite pysähtyy itsestään liian montaa paperia syötettäessä kerralla. Laite syöttää paperit itsestään takaisin, jos silppuri tukkeutuu.

(ON/OFF-merkki  vilkkuu)

PL Automatyczne zatrzymanie w wypadku wprowadzenia dużej ilości kartek papieru. Automatyczne cofanie papieru. (Zapalają się symbole ON/OFF, )

P A máquina pára automaticamente se tiver demasiado or papel inserido. Retrocesso automático se o papel encravar (símbolo ON/Off  aparece).



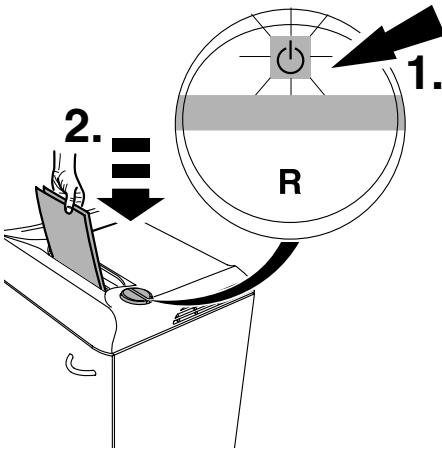
RUS Если потребуется: Нажмите кнопку "R" и удалите застрявшую бумагу. (Некоторое время аппарат будет работать в обратном направлении). Если это будет необходимо, повторите данную операцию несколько раз.


FIN Tarvittaessa: Paina peruutuspainiketta "R" ja poista paperit. (Laite peruuttaa hetken. Toista tarpeen tullen muutaman kerran.)


PL Jeśli to konieczne: Nacisnąć przełącznik "R" i usunąć papier. (Urządzenie wypycha papier przez krótki czas, w razie potrzeby powtórzyć).


P Se necessário: Pressionar o interruptor para a posição "R" e retirar o papel. (A máquina trabalha para um curto período de tempo no sentido contrário, se necessário repetir várias vezes).


1324 • 1524 • 2127

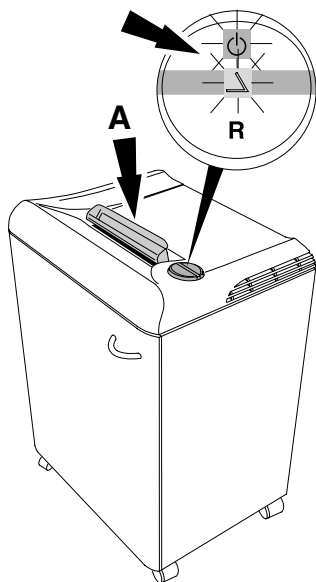


RUS Вновь включите аппарат, нажав кнопку . Загрузите бумагу в меньшем количестве.

FIN Aseta keinukytkin jälleen asentoon . Syötä paperit uudestaan, mutta pienempi määrä kerrallaan.

PL Przewrócić przełącznik w pozycję . Ponownie wprowadzić niewielką ilość papieru do niszczarki.

P Reiniciar colocando o botão na posição . Voltar a alimentar com papel em pequenas quantidades.



RUS Аппарат автоматически остановится, если шторка безопасности (A) открыта (индикаторы Δ и \odot будут загораться поочередно). Закройте шторку безопасности и нажмите кнопку \odot - аппарат продолжит уничтожать бумагу. Машина может работать некоторое время в реверсном направлении с открытой шторкой безопасности, если Вам необходимо удалить обрезки бумаги или произошло её замятие.

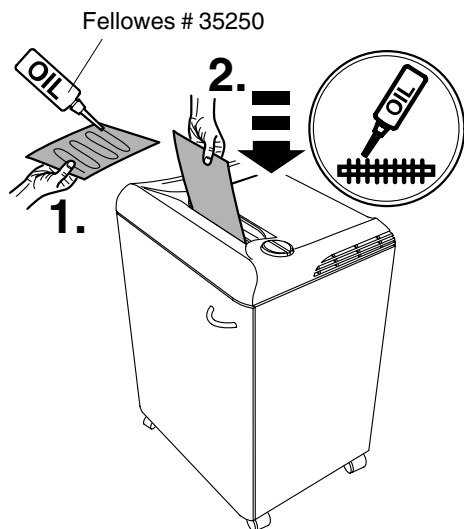
Нажмите кнопку "R" несколько раз, если это необходимо.

FIN Laite pysähtyy itsestään, jos turvakansi (A) avataan (Merkit Δ ja \odot vilkkuvat vuorotellen). Sulje turvakansi ja aseta keinukytkin asentoon \odot . Laite silppuaa paperit ja käy hetken turvakansi taaksepäin poistaakseen paperisilput teräpakasta. Tarvittaessa aseta keinukytkin asentoon "R" ja toista muutaman kerran.

PL Automatyczne zatrzymanie jeśli klapka (A) jest otwarta. Zamknąć klapkę i nacisnąć przełącznik Δ i \odot . Aby usunąć reszki papieru powstałe w wyniku zablokowania się papieru, niszczarka pracuje przy otwartej klapce do tyłu przez krótki czas. Jeśli jest taka potrzeba przycisnąć "R" kilka razy.

P Paragem automática se a portinhola de segurança (A) é aberto (Símbolos Δ e \odot piscam alternadamente): Fechar a portinhola de segurança e pressionar o interruptor \odot , o papel é destruído. Para retirar qualquer resto de papel de um encravamento de papel trabalhar por um curto período de tempo no sentido contrário com a portinhola de segurança aberta. Em casa de necessidade: Pressionar o interruptor "R" varias vezes.

1324 • 1524 • 2127

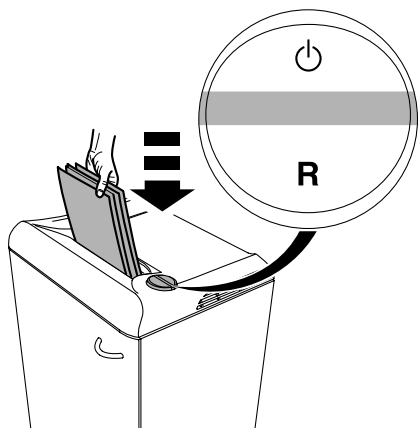


- RUS** В случае снижения Мы рекомендуем Вам смазывать машину каждый раз, когда опустошаете мешок или когда количество листов, уничтожаемых шредером одновременно, уменьшается. (см. рисунок)
- FIN** On suositeltavaa, että teräpakka öljytään, jos laite hyväksyy ainoastaan hyvin pieniä paperimääriä kerrallaan tai kun silppusäiliö on tyhjennetty! (Katso kuva)
- PL** Jeżeli wydajność niszczonych kartek papieru zmniejsza się lub po włożeniu pustego worka na ścinki, zaleca się naoliwienie noży tnących niszczarek! (zobacz rysunek).
- P** Se a capacidade de destruir diminuir ou depois de despejar o papel é recomendável lubrificar o bloco cortante (Veja imagem).

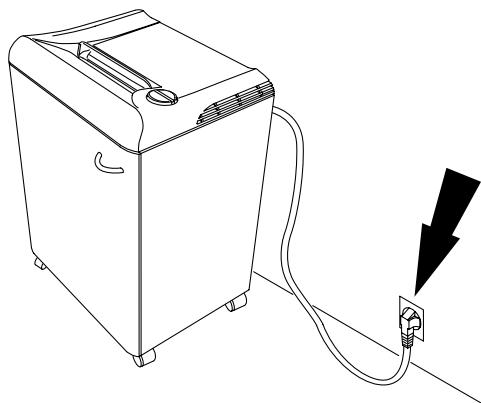
- Возможные неисправности • Mahdolliset viat •
- Možliwe usterki • Possíveis falhas •



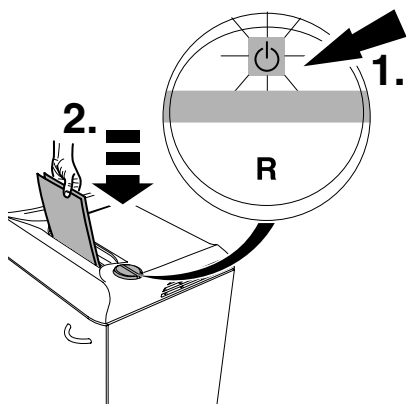
- RUS** Аппарат не включается
FIN Laite ei käynnisty
PL Urządzenie nie działa
P A máquina não funciona.



- RUS** Аппарат подключен к сети?
FIN Tarkista, että virtajohto kytketty pistorasiaan
PL Czy niszczarka jest podłączona do źródła zasilania?
P A máquina está ligada à corrente?

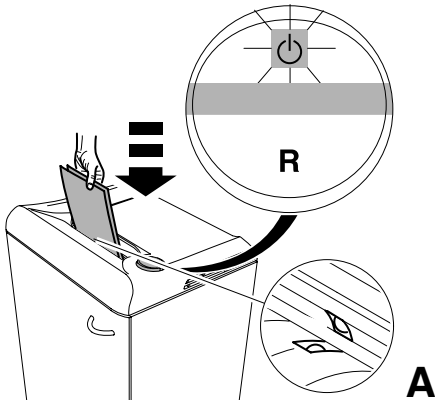


- RUS** Проверьте, нажата ли кнопка .
 Проверьте, горит ли зеленый индикатор.
FIN Tarkista, että keinukytkin on asennossa ja että vihreä valo palaa
PL Czy przełącznik jest w pozycji ?
 Czy dioda świeci się na zielono?
P Está o interruptor pressionado?
 Está a luz verde do interruptor aceso?
 (1). Inserir papel (2).



- Возможные неисправности • Mahdolliset viat •
- Možliwe usterki • Possíveis falhas •

1324 • 1524 • 2127

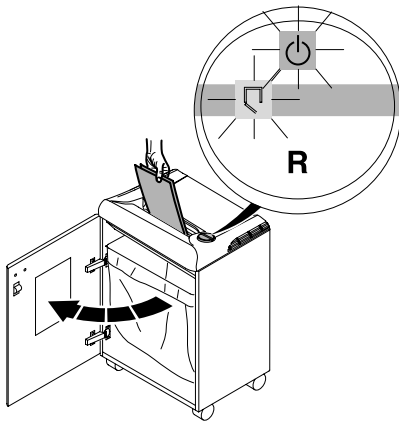


RUS Бумага установлена по центру приемного устройства? (фотодатчик) **(A)**

FIN Syötä paperi keskeltä syöttöaukkoa (Sähkösilmä) **(A)**

PL Czy papier jest wprowadzony do środka otworu? (fotokomórka) **(A)**

P Inserir o papel no meio da abertura da alimentação? photo cell **(A)**.

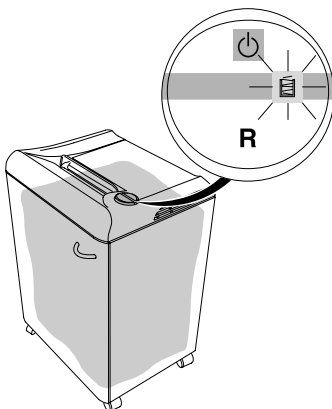


RUS Открыта дверь?

FIN Tarkista, että silppusäiliön ovi on kiinni

PL Czy drzwiczki są otwarte?

P A porta está aberta?



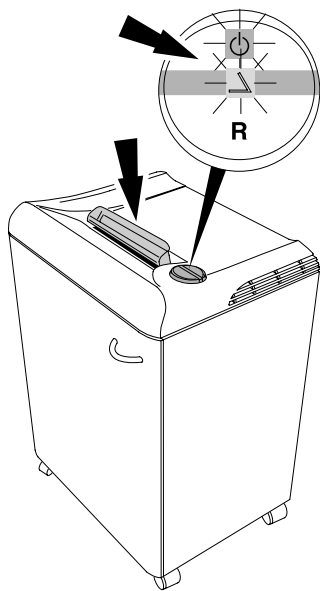
RUS Заполнен ли пластиковый пакет?

FIN Tarkista, että silppusäiliö ei ole täynnä

PL Czy worek plastikowy jest pełny?

P O saco de plástico está cheio?

- Возможные неисправности • Mahdolliset viat •
- Możliwe usterki • Possíveis falhas •



RUS Шторка безопасности открыта?

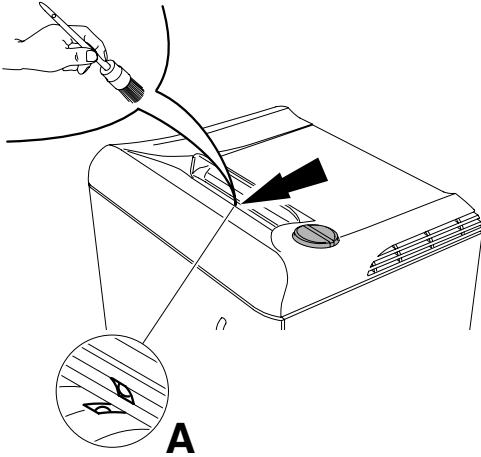
FIN Tarkista, että turvakansi ei ole auki

PL Czy klapka bezpieczeństwa jest otwarta?

P Porta de segurança está aberta?

- Возможные неисправности • Mahdolliset viat •
- Možliwe usterki • Possíveis falhas •

1324 • 1524 • 2127



RUS Аппарат не останавливается.

Отключите от сети. Очистите фотодатчик (A) маленькой кисточкой.

FIN Laite ei pysähdy.

Irrota virtajohto pistorasiasta. Puhdista sähkösilmä (A) pienellä harjalla.

PL Urządzenie nie zatrzymuje się.

Wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania. Przeczyścić fotokomórkę (A) małą szczoteczką.



P A máquina não pára.

Desligar da ficha. Limpar a célula com uma pequena escova (A).

RUS Аппарат автоматически остановил



Сработал датчик перегрева.

Время остывания составляет 10 - 15 минут.

- Индикаторы  и "R" будут загораться поочередно.
- Индикатор  загорится зеленым цветом, машина готова к работе



FIN Laite pysähtyy.

Ylikuormitusuoja. Viilentyminen kestää n. 10 - 15 min.

- Symboli  tai "R" syttyvät vaihtoehtoisesti.
- Symboli  syttyy vihreäksi ja laite on toimintavalmis.



PL Urządzenie zatrzymuje się.

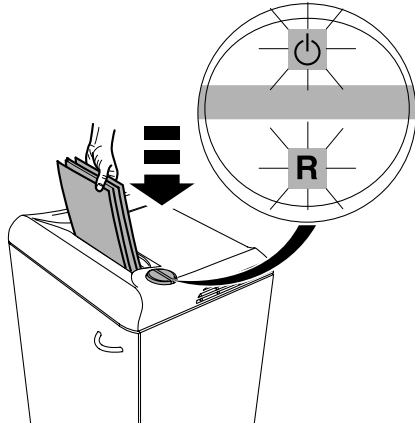
Nadmierne przeciążenie. **Przerwać pracę na 10 - 15 minut.**

- Symbole  i "R" świecą się.
- Gdy symbol  zaczyna świecić na zielono, urządzenie jest gotowe d pracy.

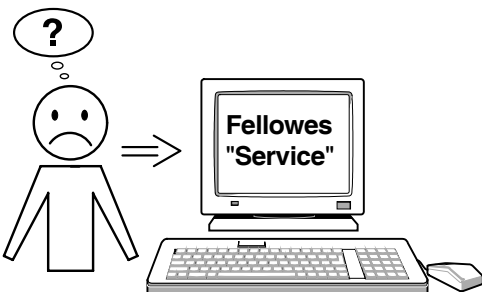
P A máquina pára.

Possíveis sobrecargas Período de arrefecimento: **10 a 15 minutos.**

- Símbolos  e "R" piscam alternadamente.
- Símbolo  acende no verde, a máquina está preparada para operação.



- Возможные неисправности • Mahdolliset viat •
- Možliwe usterki • Possíveis falhas •



RUS Если не удалось устранить проблему, обращайтесь в сервисную службу

- www.Fellowes.com → "Service"

FIN Jos vika laitteessa ei korjaannu edellä mainituilla korjausmenetelmillä, olkaa hyvä ja ottakaa yhteyttä huoltoon!

- www.Fellowes.com → "Service"

PL Jeżeli żadna z metod nie pomoże rozwiązać problemu to:

Skontaktować się z

- www.Fellowes.com → "serwis"

P Nenhum dos métodos ajudou na resolução do problema: Contactar a equipa de serviço:

- www.Fellowes.com → "serviço"

1324 • 1524 • 2127

RUS Рекомендуемые расходные материалы

FIN Suositeltavat lisälaitteet

PL Zalecane akcesoria

P Acessórios recomendados:



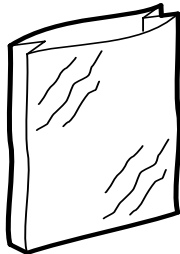
RUS Экологически чистое масло

FIN Luontoystävällinen öljy

PL Przyjazny środowisku olej

P Óleo biodegradável

Fellowes # 35250



2127

RUS Пластиковые пакеты (50 штук)

FIN Muovisäkkejä (50 kpl)

PL Wymienne worki plastikowe na ścinki (50 szt.)

P Saco de plástico permanente (50 unidades)

Fellowes # 3604101



RUS Только модели **1524S/1524C** и **2127S/2127C** могут уничтожить CD/DVD.

Не забывайте смазывать режущую головку!

FIN Mallien **1524S/1524C, 2127S/2127C** soveltuvat CD/DVD: n tuhoamiseen.

Älä unohda öljytä!

PL Tylko modele **1524S/1524C, 2127S/2127C**, są odpowiednio przystosowane do niszczenia płyt CD/DVD.

Nie zapominać o oleju!

P Modelos **1524S/1524C** e **2127S/2127C** podem destruir CD/DVD.

Nunca esquecer em colocar óleo na máquina.

- Техническая информация • Teknistä tietoa •
- Dane techniczne • Informações técnicas •

1324 • 1524 • 2127



I.T.E. Listed 802 D

RUS Эта машина одобрена независимыми лабораториями по безопасности в соответствии с инструкциями Европейского экономического сообщества 2006/95/EG и 2004/108/EG.

Информация об уровне шума: уровень шума на рабочем месте меньше максимально допустимого уровня < 70 db (A) по стандарту ISO 7779.

Точные технические характеристики находятся на этикетке технической спецификации на аппарате. Возможны изменения без уведомления.

При оформлении заявки по гарантии, указывайте серийный номер уничтожителя, который расположен на шильдике машины.

FIN Tämä laite on hyväksytty itsenäisten laboratorioden toimesta ja se on EC-säännösten 2006/95/EG ja 2004/108/EG mukainen.

Tietoa äänitasosta:

Äänitaso työpaikalla on vähemmän kuin ISO 7779 mukaisen standardin suurin sallittu taso < 70 db (A).

Tarkat tekniset tiedot löytyvät tarrasta laitteessa.

Oikeudet muutoksiin ilman ilmoitusta pidätetään.

Takuuajan aikana koneessa on oltava originaali tunnistetarra.

- Техническая информация • Teknistä tietoa •
- Dane techniczne • Informações técnicas •



I.T.E. Listed 802 D

PL Urządzenie zostało sprawdzone przez niezależne laboratoria i spełnia przepisy EC zawarte w 2006/95/EG i 2004/108/EG.

Poziom hałasu :

Poziom hałasu w miejscu roboczym jest mniejszy niż dopuszczalny maksymalny poziom hałasu określony normą ISO 7779, który wynosi < 70 db (A). Szczegółowe dane techniczne zawarte są naklejce znajdującej się na urządzeniu.

Zastrzegamy sobie prawo do dokonywania modyfikacji technicznych bez uprzedniego poinformowania. Aby domagać się gwarancji, urządzenie musi ciągle posiadać oryginalną tabliczkę znamionową.

P Esta máquina está aprovada por laboratórios de segurança independentes e de conformidade com os regulamentos – CE 2006/95/CE e 2004/108/CE.

Nível de ruído:

O nível de ruído no local de trabalho é inferior ao nível máximo permitido de < 70 db (A) pela norma ISO 7779. As especificações exactas encontram-se coladas na máquina. Para reclamar a garantia, a máquina deve ser portadora da placa original de identificação.

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

RUS Декларация о соответствии
FIN EC yhdenmukaisuus todistus
PL EC Deklaracja zgodności
P Declaração de conformidade

- **ДАНЫМ ПОДТВЕРЖДАЕМ, ЧТО**
- Täten vahvistamme, että
- Niniejszym oświadczamy, że
- Pela presente declaramos que

	GS- IDENT. Nr.
1324S; 1324C; 1324M	ID Nr. 11236001
1524S; 1524C; 1524M	ID Nr. 11240401
2127S; 2127C; 2127M	ID Nr. 11250203

- **СООТВЕТСТВУЕТ СЛЕДУЮЩИМ УСЛОВИЯМ, ПРИМЕНЯЮЩИМСЯ ДЛЯ ЭТОГО**
- noudattaa seuraavia tuotteelle haettuja säännöksiä
- spełnia następujące przepisy dotyczące się
- cumprem as disposições legais seguintes

2004/108/EG:

EMV директива по электромагнитной совместимости (переносимости),
Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi,
Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej,
Directiva de compatibilidade electromagnética.

2006/95/EG

Директива по низким напряжениям, Matalajännittdirektiivi,
Dyrektywa w sprawie sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia, Directiva de baixa voltagem.

- В ЧАСТНОСТИ, ЭТО КАСАЕТСЯ ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ГАРМОНИЗИРОВАННЫХ СТАНДАРТОВ

- Täytää harmonisoidut vaatimukset kokonaisuudessaan.
- zastosowano zharmonizowane normy, w szczególności
- Normas harmonizadas utilizadas, normalmente

Официальный представитель по технической документации
Valtuutettu edustaja teknisistä dokumenteista
Autoryzowany przedstawiciel dokumentacji technicznej
Representador autorizado para a documentação técnica.

Itasca, Illinois, USA
September 30, 2010


James Fellowes

Примечания:
Muistiinpanoja:
Uwagi:
Notas:



Made in Germany

Customer Service and Support www.fellowes.com

Help Line

		Europe	00-800-1810-1810
Australia	+1-800-33-11-77	Mexico	+1-800-234-1185
Canada	+1-800-665-4339	United States	+1-800-955-0959

Fellowes

Australia	+61-3-8336-9700	Japan	+81-(0)-3-5496-2401
Benelux	+31-(0)-76-523-2090	Korea	+82-(0)-2-3462-2884
Canada	+1-905-475-6320	Malaysia	+60-(0)-35122-1231
Deutschland	+49-(0)-5131-49770	Polska	+48-22-205-21-00
España / Portugal	+34-902-33-55-69	Singapore	+65-6221-3811
France	+33-(0)-1-78-64-91-00	United Kingdom	+44-(0)-1302-836836
Italia	+39-071-730041	United States	+1-630-893-1600